СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК | ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 16-го КВІТНЯ 1987 | ЦЕНТІВ 25 CENTS | JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, APRIL 16, 1987 | No. 72. | VOL. XCIV.

Пам'ятайте про Україну!

„Христос Воскрес! — З самих небес, звисока, Розносять дзвони лунко на весь світ"

СИЛА ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКО-БАПТИСТСЬКОГО БРАТСТВА)

„Апостоли з великою силою свідчили про воскресіння Ісуса Господа, і благодать велика на всіх них була".

(Дії 4:33)

Дорогі у Христі Брати та Сестри!

У славний день Світлого Христового Воскресіння сердечно вітаємо вас усіх тут і в Україні привітом перемоги життя над смертю, привітом Великодня — Христос Воскрес!

Воскресіння Христа — це не тільки основа нашої особистої сили, перемоги життя, але це найвища і найголовніша фундаментальна доктрина християнства. Св. ап. Павло показує, що все стоїть на вірі в особисте воскресіння Христа. На воскресінні побудована наша проповідь, наша віра, наше спасіння і блаженна надія на наше власне воскресіння та життя вічне. Бо „коли б Христос не воскрес, то проповідь наша даремна, даремна також наша віра, тоді загинули б ті, що в Христі упокоїлись і ми були б найнещасніші від усіх людей. Та нині Христос воскрес із мертвих — первісток серед покійних!" (1 Кор. 15:14-20).

На самому світанку християнства, в апостолів, найголовнішою темою їхньої проповіді було благовістя воскресіння Христа. „Та Бог воскресив Його, пута смерти усунувши, — вона бо тримати Його не могла"— проголошує св. ап. Петро. „Бог Ісуса воскресив, чого свідками всі ми" (Дії 2:32). І так через усю книгу Дій Святих Апостолів і всіх послань із великою силою проголошується головна тема благовістя спасіння — воскресіння Христа. Сила воскресіння — це серце всієї Євангелії!

(Закінчення на стор. 7)



Зенон Елиїв

Ганна Черінь

Христос Воскрес!

Христос Воскрес! — З самих небес,
звисока,
Розносять дзвони лунко
на весь світ,
Гірка сльоза спливає потай з ока,
І сходить в серці радість-первоцвіт.

У церкві пахне, як весною в лузі,
До вікон тулиться передранкова
мла,
Здаються всі хорошими, як друзі,
І не бажаєш більш нікому зла.

Відчуєш — очі враз стають,
як книга
Твого життя — немудра і проста.
І тане в серці многолітня крига,
І пролісок з-під неї пророста.

Та ось останні свічі вже померкли,
Заграли кольори святих одеж.
Вітаючись, виходять люди
з церкви,
І ніч вітається із ранком теж.

Тріпочуть зорі в синяві глибинній,
Мов рибки золоті у верші.
А я шукаю в натовпі єдину,
Якій „Христос Воскрес!" сказати
хочу першій.

„ЗНОВУ ЗАСЯЯЛО НАМ СВІТЛО"

(ВЕЛИКОДНЄ АРХИПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ СОБОРУ ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ)

Дорогі й улюблені!

Христос Воскрес!

Знову засяяло нам світло Христового Воскресіння. Знову радіють небо і земля, прославляючи Того, Хто подолав смерть, вивів світ з неволі гріха і дітьми Своїми назвав усіх тих, що чистим серцем поклоняються Святому Імені Його. Велика це радість для поборного християнина! Він поринає в радості свята над святими, торжества із торжеств. Забуваються всі земні турботи, прикрощі, непорозуміння і сварки, недуги і терпіння. Ми обіймаємо й цілуємо один одного, як брати і сестри у Воскресному Христі — Богові нашому, з радісним Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

А ще ж зовсім недавно ми з болем у серці розділяли з Христом Його муки. У притемнених храмах, із запаленими свічками в руках, ми були свідками зради Його одним із дванадцяти учнів, підступного схоплення, нечестивого суду, знущань, криків „Розіпни, розіпни Його!" Ми йшли з Христом хресним шляхом, відчували непосильний тягар хреста, бачили, як гострі цвяхи пробивають Його святе тіло, як у страшних муках Він умирає на хресті.

І все це для нас, задля нашого спасіння, задля нашого вічного щастя. Які ж вдячні ми повинні бути Йому — Творцеві і Богові, що Він не покинув нас напризволяще, а, взявши на Себе гріхи наші, змив їх Своїми муками і смертю на хресті! Яка сильна повинна бути віра наша, яке сильне бажання віддячитись Христові присвятою свого життя на служіння Йому, Його Святій Церкві, своїм ближнім! Яка рішучість повинна бути жити праведним життям, творити добрі діла, використовувати свої таланти для збагачення духовної скарбниці своєї громади, своєї країни, свого народу!

Ми маємо за собою багатовікові традиції високих моральних вартостей, доброчинства і миролюбства. Наступного року ми святкуватимемо 1000-ліття однієї з найвеличніших подій у нашій історії — прийняття християнства усім українським народом, починаючи з предковічного Києва.

Уже віддавна обдаровані високою культурою, любов'ю до природи і краси, працьовитістю і щирістю, наші предки, перефразовуючи слова св. апостола Павла, „з природи чинили законне і виявляли діло закону, написане в серцях їхніх" (Рим, 2, 14-15.). Ось чому так легко, майже без спротиву, прийняли вони за св. Володимира Христову Віру і так глибоко закорінили її у своїх серцях, що навіть найлютіші гоніння пізніших часів не могли зламати їхньої і їхніх нащадків безмежної відданости Богові та Його Святій Церкві.

(Закінчення на стор. 7)

Н. Богачевська виступила із симфонічною оркестрою

Ню Бранзвик, Н. Дж. — У щоденнику „Стар Леджер" з вівтірка, 31-го березня ц.р., появився допис про фіналістів, які брали участь в концерті Нюджерзької симфонічної оркестри, та про першунку Надю Богачевську. Конкурс-концерт, в якому змагались чотири молоді мисткині відбувся тут в неділю, 29-го березня ц.р., в мистецькій школі Мейсон Ґросс Ратґерського університету. Газета помістила також фота фіналісток.

Під час концерту кожна фіналістка (три піяністки і одна челістка) відіграла музичний твір із симфонічною оркестрою.

Жюрі, в якому була теж відома українська піяністка Лідія Артимів, а також диригент симфонічної оркестри Джордж Манаген, вибрали 18-літню Надю Богачевську з Бескінг Ридж, Н. Дж., першункою. Вона грала фортепіяновий концерт Едварда Ґріґа. Жюрі вручило Н. Богачевській грошову нагороду в сумі 2,000 дол. за перше місце. Крім цього, Н. Богачевська матиме нагоду виступати із Нюджерзькою симфонічною оркестрою в новому сезоні.

Це не був перший виступ Н. Богачевської із симфонічною оркестрою. Вона вийшла першункою у цьогорічному конкурсі молодих музик, що його влаштувала симфонічна оркестра Лівінгстону, Н. Дж.

Н. Богачевська заявила, що використає свою грошову нагороду на студії музики з метою стати концертовою піяністкою. Н. Богачевська студіює музику в школі Мейсон Ґросс. Вона є донькою Мирослави і Олега Богачевських.

В Чикаґо відзначать річницю чорнобильської катастрофи

Чикаґо (К. Костелина). — У неділю, 26-го квітня, припадає перша річниця катастрофи, що навістила тому рік у наслідок нуклеарного вибуху в чорнобильській нуклеарній станції.

Українська громада Чикаґо рішила зібратися в понеділок, 27-го квітня ц.р., о год. 7-ій вечора на сходах перед катедрою св. о. Миколая і разом зі своїм духовенством та Владиками Константином та Іннокентієм соборною Архиєрейською Панахидою вшанувати жертви Чорнобиля. До участи у відміченні чорнобильської катастрофи є запрошені та обіцяли прийти місцеві, стейтові та федеральні власті, як також представники понад 20 національних груп.

Орґанізатором цих відмічень є Іллинойський Відділ УККА, а співспонзорами є цілий ряд українських, американських і етнічних організацій.

Присутніми на цих поминках будуть і виступлять зі словом Ірина Ратушинська та Ігор Геращенко. Як відомо, вони обидвоє нещодавно зізнавали на переслуханнях комісії Конгресу у справах безпеки і співробітництва в Европі, твердячи, що у наслідок чорнобильської катастрофи загинуло не менше 15,000 осіб. Зізнання І. Геращенка є занотовані в „Конґресовому рекорді" з 31-го березня ц.р.

УСІМ ЧЛЕНАМ, ЧИТАЧАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ, ЯКІ СВЯТКУЮТЬ ЦЕЙ ПРАЗНИК ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО БАЖАЄМО РАДОСТІ, НАСНАГИ ТА ВСІХ БЛАГ ГОСПОДНІХ!

ЕКЗЕКУТИВА УНСОЮЗУ І „В-ВО „СВОБОДА"

„НЕХАЙ МИР ХРИСТОВИЙ ОСІНИТЬ ВАС"

(СОБОРНЕ ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІЇ ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ)

Всечесним Отцям Духовним, Преподобним Ченцям і Черницям, і Вірним Помісної Української Католицької Церкви в Україні і на поселеннях
Мир у Господі і наше архиєрейське благословення

Христос Воскрес!

Дорогі Браття і Сестри!

В цьому короткому привіті, яким себе вітаємо в день Христового Воскресення, криється стільки благословенного і благодатного змісту: радість, мир, ствердження про незвичайну подію в Христовому житті по трагедії Голготи, Божий плян спасення, Христова перемога над смертю і все те, що оспівує наша воскресна Літургія протягом цілого року. В двох словах вкладено такий великий зміст! Та, здається, найкраще схопила весь зміст того Воскресного привіту, і при тому поетично, беручи образ зі святого Письма Старого Завіту, четверта пісня канону Воскресної Утрені. Св. Іван Дамаскин — автор цієї славної воскресної поезії — бачить пророка Аввакума, що вчив і напоминав свій нарід біля шістсотного року перед Христом, як він стоїть на високій башті і вже не говорить — проголошує страшні лиха людської злоби і несправедливости, але враз з ангелом ясно говорить-благовістує: „Днесь спасення світові, бо воскрес Христос, як всесильний".

Весь зміст великого і світлого дня Христового Воскресення, вся Христова велика і благодатна ціль, що в той день завершилася, все що Христовим Воскресенням сталося — то спасення світу, рятунок нас усіх, ми — спасені, ми врятовані. Воскресення — то день нашого спасення! Сорок днів по Великодні Церква цю велику подію нашого рятунку оспівує величнo, а потім під час п'ятдесят двох неділь постійно своїм дітям пригадує — „прийдіть, усі вірні, поклонімся святому Христовому Воскресенню, ось бо прийшла через хрест радість усьому світові!" В історії нарід має подію, день, якими він став народом, здобув собі волю і самостійність. Ізраїльський нарід з Божого веління вважав днем свого рятунку вихід з Єгипту і на пам'ятку того була встановлена Пасха, незвичайно торжественно святкована впродовж сторіч без перерви тим народом, коли в моменті визволення Мойсей враз із народом співав: „Сила і міць моя — Господь. Він став мені рятунком" (Вих. 15, 2) Неможливо було найти слів і способів та виявів вдячности за такий рятунок.

Для нас християн і для всього світу таким рятунком стала Христова Пасха — Його Воскресення. Від чого ж врятував — спас нас наш Господь? Від найстрашнішої недуги душі, родини, народу і людства, якої вислідом є неминуча і то вічна смерть — гріх. Сьогодні світ не хоче тієї недуги бачити, хоч її висліди стрічає на кожному кроці, вона грозить молоді, родинам, вона викликала важке політичне напруження в світі, яке грозить навіть існуванню нашої плянети. Як прикро ствердити, що світ забув про своє найбільше лихо і забув про єдине спасення від нього, що прийшло через Христа — Його смерть і воскресення. З якою полегшею зідхає світ і радіє, коли найдеться лік на якусь грізну недугу, коли скінчилась якась війна чи міжнародне напруження. А так мало ми усвідомляємо Христове єдине спасення, мало розуміємо і знаємо, що Христос є наше спасення і немає іншого спасення в світі крім Нього. Старий Симеон, коли підніс Ісуса-немовля на своїх руках сорок днів по Його народженні, назвав Ісуса тоді в славній своїй молитві „Нині отпущаєши" Спасенням: „бо бачили очі мої спасення твоє, що ти приготував перед усіма народами" (Лук. 2, 30-31).

Без Христа не буде рятунку для світу. Єдиним ліком на гріх — то Христос і тому Він це вчинив такими незвичайними подіями як смерть на хресті і воскресення. Теперішній Папа Іван Павло II свій понтифікат в сучасному розхитаному і неспокійному світі почав енциклікою-словом про Христа-Спасителя, який „є осередком всесвіту й історії", „через якого усе і ми через нього" (1 Кор. 8, 6), який є для всіх людей „дорогою і правдою" (Ів. 14, 6), „воскресенням і життям" (Ів. 11, 25). Легковажити гріх, йому потурати, до нього привикати, з ним і з його спричинником дияволом провадити діялог, щоб зменшити його небезпеку — все те означає відсувати Христа з центру людства й історії. Ніякі людські засоби, хоч би як шляхетні, розумні не стануть ніколи рятунком від гріха, бо гріх — то смерть нашої душі і заперечення Бога нашим непослухам, то відкинення Божої правди і шукання власної людської правди, в якій ніколи немає слів життя вічного, які єдино приніс Христос і запечатав їх своїм з мертвих воскресенням.

„Коли кажемо, що гріха не маємо самих себе обманюємо, і правди в нас немає", — казав улюблений учень Христа Іван (1 Ів. 1, 8). Всі, що заперечують гріх, заперечують і Христове спасення і Його самого, Його переслідують і кажуть, що вони приносять для світу інше спасення чи визволення. Який глум нашої історії, наших часів, яким великим бунтарем стала людина засліплена своїми вогниками, в яких бачить світло справедливости, свободи, щастя, миру і добра. А у висліді принесли ці „науки", кривди, смерть, поневолення, страх, непевність і нужду з потоптанням великих прав людини і її гідности.

Коли розважуємо в цей великодній день подію Христового Воскресення, погляньмо на той перший день по Христовім воскресенні і на його учнів та приятелів: вони сповнені великої радости, в них зник страх, непевність, плач, вони готові до дії і праці, вони пильнують єдности, вони одержали два великі дари, які приніс їм і через них нам усім Христос — „Мир вам!" „Прийміть Духа Святого, кому відпустите гріхи — відпустяться!" (Ів. 20, 21-23). Які великі дари і яке благодатне слово прославленого нашого Господа! Дав хтось світові більше? Коли б дав був, не шукали б цього сьогодні без Христа, не шукали б нових вчителів і добродіїв робітників, поневолених, прибитих нуждою і всяким лихом, несправедливістю, страхом перед різними загрозами та іншою темрявою: „Нині все наповнилося світлом, і небо, і земля, і глибини підземні, нехай же празнує вся твар востання Христове, в якому утверджується!"

Чому таку науку пригадуємо вам, дорогі браття і сестри, в цей світлий День Христового Воскресення — ми — ваші Владики і Пастирі? Знаємо як болить нас усіх неволя нашої Батьківщини України, знаємо які великі журби у всіх вас, коли бачите своїх дітей перед різними небезпеками теперішнього світу, в якому вчителями стали сліпці, що сліпих водять і разом з ними в яму падуть, знаємо з якою тривогою замість радости готуєтесь до великого нашого Ювілею 1000-ліття Хрищення Руси-України, бо не можемо святкувати його в Києві, Львові, Хусті, Чернівцях, бо хто інший собі хоче його привластити враз з нашою землею і нашими дітьми та костями-прахом великих прадідів наших. Велике лихоліття впало на нашу багату українську землю в двадцятому столітті. Це все створив батько лжі диявол, це вислід гріха. Як виразно цю правду про злочинну дію гріха бачимо, коли дивимось на розп'ятого Христа, що взяв на себе гріхи багатьох (Іс. 53, 12) і з якою радістю переживаємо Христове Воскресення, коли знаємо, що Він став прощенням для нас і ліком на беззаконння наші. Через Адама — гріх і смерть, через Христа — Божого благодать і поворот до Отця.

Маючи таке запевнення в Христі, з яким християнським

(Закінчення на стор. 7)

ІСНУЄ МОЖЛИВІСТЬ ЧЕРГОВОЇ ЗУСТРІЧІ НА ВЕРШИНАХ

Москва. Державний секретар З'єднаних Стейтів Америки Дж. Шулц зустрінувся і розмовляв на протязі чотири й пів години з генеральним секретарем ЦК КПСС Михайлом Ґорбачовим і під час цієї довгої, приязної, як каже совєтське пресове агентство ТАСС, зустрічі, яка проходила „в дружній атмосфері", совєтський лідер заявив Дж. Шулцові, який вів трьохденні розмови в СССР у справі роззброєння, а зокрема зменшення ракет середнього засягу і відтягнення їх з европейського континенту, що Совєтський Союз погоджується відтягнути також усі 130 ракет близького засягу, якщо вони мають бути перешкодою до підписання договору між ЗСА і СССР.

Совєтські ракети близького засягу розміщені у двох сателітних країнах Східній Німеччині і Чехо-Словаччині і у західніх областях України, але про ракети на території Української ССР М. Ґорбачов нічого не згадував. Навпаки, агентство ТАСС, вводячи в блуд непоінформованих в тій справі громадян каже, що обидві сторони розпоряджають багатьма тисячами таких стрілен тоді коли на Заході відомо, що ЗСА, наприклад, не мають на европейському континенті ані одної ракети близького засягу.

При нагоді зустрічі Дж. Шулца з М. Ґорбачовим, державний секретар передав совєтському керівникові особистого листа, запрошення президента Роналда Регена відвідати Америку у вигідному для нього часі, зокрема осінню цього року. М. Ґорбачов запрошення прийняв, подякував і заявив, що сьогодні ще заскоро говорити про третю зустріч на вершинах, бо для цього мусить існувати якась причина, натякаючи на те, що він евентуально приїде до ЗСА для підписання договору про відтягнення ракет середнього засягу з Центральної Східньої і Західньої Европи. ТАСС додатково інформує, що Ґорбачов має далекойдучі пляни роззброєння, а головно зменшення нуклеарної зброї, про які він не говорив у Празі, але готовий говорити при нагоді чергової зустрічі з президентом Р. Регеном.

Як відомо, членські країни Північно-Атлантійського Оборонного Союзу (НАТО) висловили застереження до переваги совєтської конвенційної зброї на західніх кордонах СССР і в сателітних країнах і військової переваги, яку треба збалянсувати. В тій й інших справах Дж. Шулц розмовляв телефоном з Р. Регеном і головою Крайової Ради Безпеки Френком Карлучі але пізніше він відмовився коментувати розмову, обіцяючи кореспондентам докладніше вияснення переговорів, як вони закінчаться.

Західні політичні спостерігачі і коментатори звертають увагу, що М. Ґорбачов не тільки присвятив багато часу переговорам із Шулцом, але трактував його на рівні голови держави знаючи мабуть, що від цієї розмови залежить дуже багато.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00 UNA members 1 year — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Христос Воскрес — Воістину Воскрес!

Це найбільше і найкраще свято у році. Символіка Воскресення Христового така ясна і прозора, така сповнена надії на воскресення всього, що мертве. Смертю смерть подолав — співається у день Воскресення Господнього. Це найбільше чудо чудес, якого людський ум не всилі уявити собі та яке виправдує слова євангелиста: Чого людина не всилі зробити — Господь може все зробити. На цьому світі ніби нема чудес. А все ж всесвітня історія повна чудес — повна таких подій, яких ніхто не передбачував, тужив до них, але не бачив можливости їх здійснення. А все ж вони здійснились! І все сказане стосується України й українського народу.

Кликала Леся Українка, що „без надії треба сподіватись". І той поклик геніяльної поетеси відповідає Воскресенню Христовому. Бож і розпався і важкий камінь, що придавлював Христовий гріб і Христос воскрес, так і важкий камінь, який придавлює від 70-ти років український народ, що туди поклала советська імперія — зникне і український нарід воскресне. Сорокмільйонового народу з тисячлітньою християнською культурою та з традицією рідної держави у трьох періодах своєї історії — за княжого, козацького та новітнього часів — вбити не можна. Можна його приспати, можна робити над ним експерименти, можна вбивати мільйони його синів і дочок і можна штучним голодом винищити цілу одну верству народу, але нарід переживе все те і воскресне та докаже правду, що можна смертю подолати смерть.

У цьому 1987 році Свято Великодня особливо для нас радісне. Бо так сталося, що немає календарних різниць і всі вірні Католицької Церкви святкують Воскресення в той сам день. І в усіх святинях задзвонять Великодні дзвони, які замовкли тоді, коли у Велику П'ятницю поклали плащаницю і настала жалоба. Це чудова традиція. І це чудова нагода пригадати всім недовіркам, всім тим, які вказують на досліджування космічного простору і піддають в сумнів навчання, збережене у Старому і Новому Завіті: релігія не є на те, щоб її науково доказувати, а на те, щоб в неї вірити. І недовірків в існування Вищої Сили, яка керує світом і всіма людськими істотами, таких недовірків є багато-багато менше як тих, які вірять. Вірять в одного Господа Бога. Є багато віровизнань у світі, але більшість з них визнають існування одної Вищої Сили, одного Господа, хоч і називають його різно. Другий Вселенський Собор велів шанувати всіх тих, які визнають одного Бога, і бути толерантними до їх віровизнання. І так поводиться теперішній Папа Римський, який в Африці благословить навіть поган за те, що вони по-своєму вірили в існування Вищої Сили.

Свято Великодня найбільше і найкраще, яке своїми звичаями — обичаями, своїми піснями і своєю символікою — суперничить тільки зі святом Різдва Христового. Ці два церковні свята у році — це наче дороговкази людству і зокрема дороговкази українському народові. Прихід на світ Месії і Воскресення Месії після його мученицької смерти — це мова особливо зрозуміла всім синам і дочкам, старим і молодим, українським людям. Не можна доказати, коли і як завалиться окупаційна влада, коли розвалиться тепер ніби вічна і непереможна імперія, — науково не можна цього доказати і нема ні одного мудреця на світі, який це передбачив би. Але треба і мусимо в це вірити. Віра гори переносить — каже мудра українська приповідка. Але вона каже також, що „надія без діл мертва". На превеликий жаль ми, українські вільні люди, забуваємо ті відвічні правди, що воскресне воля України, але треба нам допомогти, щоб те чудо сталося напевно і якнайшвидше. І не треба діяти нічого, що йде на руку окупантові та послаблює нашу українську силу. І ніколи інде, так як у день Воскресення Христового треба пригадати українським людям, щоб вони забули про всі свої партійницькі та особисті амбіції і суперечки та з'єдналися в одній вірі і в одній надії, в ім'я добра тієї України, яка тепер придавлена каменем неволі. Бо єдність народу — це величезна сила.

Христос Воскрес — Воістину Воскрес!

ХРИСТОС ВОСКРЕС

Василь Дідюк

ВЕЛИКДЕНЬ — СВЯТО НАДІЇ

У сильній вірі й надії ще й цьогорічні взаємні побажання вірних на Великдень будуть ці самі, що за останнього півсторіччя: Щоб в Україні вольні дзвони проголошували Воскресіння Христове і щоб ті, які засідатимуть за святковим столом, були здорові. Бо немає більшого добра на світі як воля і здоров'я.

Сьогодні в світі є ще так багато темряви, злоби і несправедливости. У багатьох частинах світу немає миру, немає християнської любови, немає правди. Матеріялістичній філософії мусить поклонятися одна третя людства, змушена до того комунізмом. Проти такої системи, що топче людську гідність і позбавляє її всяких свобід, виступає християнська філософія. На жаль, наш український нарід знаходиться у полоні матеріялістично-комуністичному, а до того в імперсько-московській неволі. Але він не втрачає надії, що кінець кінцем усяка влада, основана на брутальній силі і поневоленні, приречена на загибель. Він, як тисячолітній християнський народ, напевно дочекається дня свого державного воскресіння. Господня мудрість зарядила так, що в реакції на кожне зло не сильніше проявляється зворот у сторону добра.

Сила віри і надії в Україні є така велика, що атеїстична большевицька влада, застосовуючи різні способи і засоби, не може її послабити. Завдяки цій глибокій вірі, всупереч усім переслідуванням досьогодні збереглася Христова Церква, в якій є 900 мільйонів вірних у всіх континентах. Український нарід глибоковіруючий і вже тисячу років, наснажений силою віри і надії бореться проти темних сил сатани. І ця ж сила святої віри наказує нам усім не мати найменших сумнів в те, що здійсняться наші великодні бажання. У це ми твердо віримо, вірить український народ.

Таку запоруку дав Сам Христос: Він же воскрес із мертвих і цим переміг смерть і дарував нам життя вічне. Воскресіння Христа стало головною основою християнства. Мільйони померли за християнську віру. Вона змінила світ. Вона мала і має великий вплив не тільки на ті мільйони, що прийняли науку Христа, але й на тих, хто ісповідує іншу віру. І сьогодні, людство в змаганні до кращого черпає силу з криниці Христової науки, з її моральних законів, та його Воскресіння, що символізує добро над злом, світло над темрявою, правду над неправдою.

Дорога до Воскресіння Христа вела через страшну Голготу, сьогодні, наче на Голготу, йде наш поневолений, але нескорений геройський український народ. Ще може з людського погляду й не видно кінця хресній дорозі. Ще ворог і його вислужники підготовляють все, щоб її, нашу Україну, знищити і розп'ясти. Вона ще на хресній дорозі, а новітні „книжники і фарисеї" торгують із своїми такими юдами іскаріотськими" за ціну цілковитого зросійщення українського народу, знищення його культури, вирвання зі серця віри і любови до Бога і всього, що рідне. Але не вбити її — велику праведну і святу! Багато синів і дочок віддали своє життя „за друзів своїх" і може прийдеться багатьом ще вмерти, але ми свято віримо, що зближається день воскресіння України. Зближається час, коли з'єднавшись-вільно українські дзвони святих Софії і Юра заграють соборну симфонію воскресіння. Коли здригнуться українські гори, зашумлять ліси й поля, застогне Дніпро широкий і дужий, заграють сині води Чорного моря і гомін волі понесеться просторами України, що закінчилася українська Голгота. Що Україна перемогла ворогів своїх і в славі воскресла!

Святкуючи ще одне Свято Христового Воскресіння далеко від рідного краю, вдумаймося у його велич і значення. Ідім слідом Христової правди з твердою вірою й переконанням, що всі наші змагання, наша праця — це наш вклад до кінцевого успіху-перемоги. Молімо воскресшого Христа, щоб допоміг нашим братам і сестрам перенести тяжку Голготу та вже скоро діждатися великого дня українського воскресіння. З надією у скоре здійснення наших національних ідеалів, з твердою вірою в Христа і Україну, розгорнім і ще більше активізуймо нашу працю.

А в день Воскресіння перенесімся і ми думками туди на рідну Україну, поєднаймось духово з нашими рідними. Перенесімось і в далекі сибірські тайги, в невільничі табори, де поневіряються наші брати і сестри, для яких ще не прийшов великий день Воскресіння, передаймо їм з наших щирих святкових сердець радісне — ми з Вами. Христос Воскрес!

Нехай спільно забринить у душах всього нашого народу, надія на близький день воскресіння. Обнімімо один одного! Молімо Воскреслого Христа, щоб дарував нам і цілому нашому народові світле Воскресіння, щоб ми могли „єдиним серцем й устами" прославити Його у вільній Україні, де не буде тяжких терпінь, тортур і переслідування. Де не повториться Чорнобиль, і за Шевченком „не буде врага і супостата, а буде син і буде мати і будуть люди на землі". Обновімось і всі ми так, як обновляється весняна природа. „Нехай воскресне Бог і розбіжаться вороги Його, нехай днем упадуть перед ним, бо Він смертю смерть переміг!"

Колись Христос Сам порвав кайдани смерти, тому молім Його, щоб і нам і всьому українському народові дав силу порвати кайдани неволі. Христос Воскрес — воскресне Україна!

Роман Кухар

ВЕЛИКДЕНЬ В УСПЕНСЬКІЙ ЦЕРКВІ У ЛЬВОВІ

(Під враженням „Воскресної Утрені", в опрацюванні Мирона М. Федорова)

Тількищо сіріє, як гурти прочан поспішають на Воскреси Утреню, аби впору прибути й бути готовими перед п'ятою годиною ранку до церковного обходу навколо ядра старої Руси-України галицького роду. Просторе коло закреслює цей осередок від воріт Успенської церкви, вгору вулицею Руською, повз Корняктівську вежу, вбік Підваллям аж до повороту звідси біля Порохової башти, тоді вниз, уздовж масивних стін костьола Домініканів, наліво в закуток Блярської вулиці, побіч потемнілої від віку Ставропігії, назад до порогів старинного Успенського храму, із тлінними останками замученого Івана Підкови в його підземній крипті та новітніми вітражами з рідної історії Петра Холодного в його світлих високих вікнах.

Діти, що підбігають за батьками в напрямі до своєї святині на т. зв. „резурекцію". Воскресну відправу, ще несвідомі історичного заціілля цієї славетної частини рідної землі. Таємність досвітньої участи в Великодньому празнику, гучний виклик на близьку утреню могутнього дзвону Кирила, тут і там багатий вибір квітів і зелені по Ринку й на розі Руської — от що хвилює по-весняному прибрану дітвору.

Христос Воскрес! Воістину воскрес! — перекликаються прохожі, одне одного випереджуючи у прискореній ході до сьогоднішнього місця святкувань. З-поза будівель, із середини подвір'я, що притикає до Успенської церкви, починають вистукувати постріли з вистрільних молотів — це юнаки вітають наближення воскресного акту. Нашвидку проте справно зорганізовано похід, вже й ведуть перед хлопчаки з калаталами, за ними гордий підросток несе хрест, слідують дитячі гуртки з лелійками і свічками в руках, тоді проступають повагом душпастирі й міська знать під розмальованим балдахином, а там уже й маршує вся парафіяльна громада з корогвами, прапорами, образами, фігурами святих. Христове Воскресіння стало їхнім національним святом, заохотою до всенародного зриву.

Після широкого довголітнього обходу повертається процесія на місце виходу, юрба уставляється навпроти входу до церкви. Уже з-за її воріт доносяться зсередини голоси наспівів духовників, на які антифонно відзиваються пастирі з-перед воріт. Не довго це триває й ураз розлається Воскресний гимн усієї святкової громади, розлунюючи по всій Руській вулиці й довкіллі. В цей величний день церква битком набита, тож дітворі єдине місце, звідки можливо їй усе, аж до вівтарної частини, спостерігати, — на високому ганку праворуч церковного крила. Воскресна утреня розгомонює сольовими й хоровими партіями стихирів, канонів, ектеній, приспівів, після чого уся паства однодушно прислухується до вселюдного співу.

При вівтарі йде якась знаменна дія, золоті ризи й митри священиків ваблять очі молоді, тиміямові дими досягають її на ганку й хорах. Не все наймолодші з учасників Богослужби й розуміють з величавого славословлення Христа, проте, коли доходить до вершка співучого напруження, духовні достойники при Великих воротах, з єпископом Іваном Бучком у проводі, готуються до звершення Воскресної містерії. Отоді й о. Омелян Горчинський прекрасно й одуховлено проспівує „Плоттю заснув як мертвий" — ураз і дітворі стає наче все більше зрозумілим, вона сповняється чаром незабутнього духового пережиття Воскресіння. Тепер і її голоси єднаються з загальним одушевленим проспівом „Пасха нова. Пасха таїнственна", що заповідає близьке закінчення відправи. Ще лунають заключні молитви з боку вівтаря, ще розносяться короткі відповіді „амінь" пастви, та вже скоро виллється ввесь церковний люд піднеслою хвилею з воскресним визнанням віри „Христос воскрес" на внутрішній прицерковний майдан і довгим ланцюгом займе місце біля стін каплиці Трьох святителів, вичікуючи в райдужних бесідах духовників на свячення пасок. Заквітчані дівчата заводять перші з великодніх гагілок, юнаки вистрілюють останню ясу своїх стрілен, а парубки на загородженому травнику напроти вежі Корнякта змагаються в дужанні.

Церковний обряд зливається гармонійно з доісторичними звичаями українського народу у світлий, Великодній час.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про Великдень з радістю і без неї

Писав свого часу Юрій Клен про український Великдень, як про найбільше радісне і урочисте свято в році.

Так воно справді і є. Коли серед інших, зокрема народів Західньої Европи і Північної Америки найбільше відзначується Різдво Христове — ми з давен-давна особливо радісно святкуємо Великдень, який зв'язаний з приходом весни, відродженням природи, а передусім цілим рядом релігійних і народних обрядів.

Але сьогодні коли поглянемо довкола себе на нашу спільноту — тут і там — мимоволі насувається питання чи справді залишився Великдень і досі для усіх такий радісний?

* * *

У Велику суботу забираю в торбину паску і їду відвідати далеку родину у старечому домі. При вході вітає мене негритянська медсестра і вказує кудою іти. Моя „тета" сидить у візочку і глядить перед себе, немов не завважує нічого довкола. Колись прегарна, висока жінка — тепер похила, худенька постать із руками, на яких шкіра покриває кісточки. Усміхається до мене привітно, але чи справді впізнала — невідомо. Розмова з нею — це радше мій монолог, бо я, немов в гарячці, стараюся розповідати про дітей, внуків, про Великдень, питаюся чи її тут добре, чи що потребує... Але у неї немає зацікавлення до подій зовнішнього світу і ніяких в неї бажань. Задивлені в далечінь прозорі, немов вода очі, без найменшого життя. Вивожу візочок до малого городця, щоб побачила молоду зелень і декілька квіток, що там вже зацвіли. Але це також не робить ніякого враження. Розглядаюсь на щоб звернути її увагу. На сусідній лавочці сидить молодий чоловік, а побіч нього у візочку старенька жінка із сумним, сумним обличчям. Обидвоє мовчать і не мають про що говорити.

Стежинкою надходить ще один мешканець старечого дому. В нього обличчя живіше як у інших і він, почувши, що говорю по-українському, затримується, вітає і питається звідкіля я. З радістю, що можу принаймні його потішити розмовою, розпочинаю і ним говорити. Аж ось він схиляється низько до мене і шепче: „Пані, не говоріть так голосно. Вони всі підслуховують і донесуть на мене большевикам... Вибачте, я тому тут ховаюся".

Слухаю із застиглим усміхом, а відтак посуваю візочок моєї родички у напрямі дому. Питаю її, де лежить важко хвора інша знайома, але вона не вміє пояснити: „Ах, де я можу пам'ятати". — паде втомлена відповідь. Інша чорна, як смола медсестра, яка привітливо каже українською мовою „добридень", вказує на кімнату. Наша знайома лежить непорушно, тільки одна рука водить автоматично по накривалі, вгору і вдолину, вгору і вдолину. Вона пізнала мене очима, бо із уст виривається шепіт, який ніяк не можу зрозуміти. А тоді із очей ллються два струмки сліз, які ніхто не втирає.

Друге ліжко в кімнаті порожнє, біля нього на столику пишаються знімки пузатих, усміхнених дітей. Дивлюся на них, щоб відвернути очі від знайомої, якій вже не можу нічим допомогти. „А це мої внуки" — чую голос і черства ще виглядом селянка присідає біля мене. „Син мене тут залишив, а я так хочу до внуків" — розповідає. Тут так сумно жити, ніхто мене не розуміє. Усе мені забрали, що я мала. Але хустку з голови таки не дам. Вони стягають, а я знову натягаю" — каже зі завзяттям і ще сильніше підв'язує вузлик під бородою. Частую її паскою, що її принесла, але вона не їсть, а ховає у білу хустину. Великдень завтра — сьогодні не годиться їсти, — вияснює.

Коли вкінці відходжу з цього дому без радости, моя нова знайома чекає біля дверей на мене і шепче: „Пані, візьміть мене зі собою. Завтра Великдень. Я так хочу на Утреню до церкви. Візьміть, бо я тут така самітна..."

* * *

Їду додому автом і в моїх вухах як рефрен незакінченої пісні дзвенять слова-прохання незнаної української жінки: „... Візьміть мене зі собою, я тут така самітна..."

Але ось я вже на порозі теплої привітної хати і мене вітає дзвінкий дитячий голосок: „Подивись, яку я крашанку намалювала!

Завтра подарую тобі їх, бож завтра Великдень!"

* * *

Різно святкуємо тепер Великдень. Одні зустрічають його без радости, самітно, тільки зі споминами минулого, і тугою за близькими.

Але є на щастя і ті, які як завжди вітають це свято радісно, тепло, які ще продовжують давні традиції та навчають їх нові покоління. А передусім є це ті, які завжди надіються на Воскресіння!

О—КА

О. Троян

ВЕЛИКОДНІ СПОГАДИ

Людина ніколи не забуває приємних чи то і навіть неприємних спогадів. Ось в 1928 році я ще була невеличкою дівчинкою. Тато був священиком. Спочатку жили на приходстві, а потім купили землю і побудували нову хату і все, що треба: погріб, комори, стайні.

Страсний Четвер: увечері, ми всі зібралися і пішли в церкву. Відправа була, як ніколи, особливо чарівна. Мої два молодші брати прислуговували при вівтарі. Люди стояли із свічками, а хто жив далеко, то мали ліхтарі. Вийшли з церкви, — а ніч темна хоч око виколи, а тихо, вітер ані шелесне.

Був звичай тоді донести горіючу свічку додому. Коли відкривали двері, то тримали свічку так, щоб затемнити хрест на порозі над дверима. Тоді господарі йшли в стайню і закопчували хрести. Обходили довкола двір і аж тоді йшли до хати і у сінях гасили свічку. І господарі були задоволені, що в господарстві на цей рік поведеться усе добре.

У Великодню Суботу всі йшли до церкви. Служба Божа була довга, аж над ранком приходили додому. Мама зі мною, старшою сестрою йшли додому скоріше. Тато святив паски, що були розставлені навколо церкви, а потім приходив додому, посвячував усю поживу і разом ми розговлялися. Пізніше йшли спати. Вставали перед обідом усі життєрадісні. Так якось того року було тепло, сонечко гріло. На вигоні коло річки були каруселі, продавали морозиво.

Тато роздавав гроші на різні видатки по-старшинству. Отож два брати були дорослі і в них були дівчата, то їм він давав більше грошей, а тому що я була наймолодша, то мені не багато діставалось. Уся молодь зійшлася на вигоні дівчата співали веснянки, кожний розважався по-своєму. А старші вдома мали гості та ми їм не були на заваді, хіба що я прибігала грошей просити, бо не вистачало на каруселі. День минав у великій радості, у душі променіло радісне почуття, що це величавий празник і так гарно всі його зустрічали.

У 1929 році церкву закрили і примістили там коні, а згодом коні десь забрали і зробили клюб.

Надходив 1932 рік. Ніколи його не забуду. Прийшли до нас люди і оповідали, що миші втікають із нашої області і то в напрямі шин. Багато згинуло під колесами потягів, яким тяжко було продістатися через тих мишей. Говорили старші люди, що це признака голоду.

Одного разу пішли ми до театру. Приходимо додому, брат Микола відкриває двері, засвічує світло, а у хаті величезні щурі. Котик наш погризений. Один рудий щур кинувся на брата, але нас було шестеро, то хто, що міг зловити, виганяв їх, і так вони втекли. Більше ми їх не бачили. Роки голоду проминули. Тато помер у 1934 році.

Час летів, як на крилах. Я вже була доросла і так склалося, що „травневі" свята зійшлися разом з Великодніми святами. Я ще ніколи не бачила такої радости людей, неначе не той світ став, хто ж людям закине, хто яке свято справляє? Кіно відкрите, молоді повно на вулицях, гості сходилися.

У моїх батьків було шестеро дітей. Мама нас тримала в кріпких руках, я чомусь з малих років відчувала, що життя було тяжке і тому від мами нічого не вимагала. Вліті у вакаційний час старалася працювати на заводі, щоб заробити гроші і купити одяг і взуття. Валянки мама сама шила і добрі. Я жила в гуртожитку, хіба на вихідний день приходила додому. Як на нещастя мої черевики подерлися, то й прийшла додому в розлізлих черевиках. Вранці мама посвятила паску, ми розговорилися. Всі порозходилися на всякі розваги, лише я лишилася вдома. Ну, де я піду в таких черевиках? Взяла книжку і вдаю, що читаю, бо знаю, що мої приятельки йдуть в кіно. Мама приходить до хати і здивувалася, що я нікуди не йду та й каже до мене:

— Поклади книжку і йди на гуляння. А я думаю: „І як я в таких черевиках піду? Але маму треба слухати". Сукню мала гарну. Одяглася і витягаю оті черевики. Стидно йти в них, я ж панна, а черевики погані. Дійшла до дверей, а мама обзивається:

— А чого це ти в подертих черевиках ідеш?

— Та вони не є аж такі погані — відповідаю їй.

— Скидай. — Відкрила скриню і дає мені пару нових черевиків на не дуже високих обцасах. Схопила я маму в обійми, обцілувала і побігла зустрічати своїх подружок.

Час минав. Вибухла війна. Забрали нас в Німеччину. Чого тільки не прийшлося пережити. Бомбили ночами, тяжко працювали, дев'ять місяців була в штрафному таборі. Закінчилася нарешті та війна і людей, як тростину буря всюди перекидала. І от ми опинилися у таборі Райне Вестфалія.

Прожили кілька років, поріднилися з людьми і по сьогоднішній день в наших серцях залишились вони нам близькими. Зачалася еміграція. Люди вибирали собі країну і виїздили. Шкода було з ними розлучатися. От і мій чоловік поїхав у Канаду, а ми залишилися в таборі з дітьми.

Пригадую, що в 1949 році весною надходили Великодні свята. Пішла я з дочкою Вікторією в Страсний Четвер до церкви. Після відправи вийшли з церкви, надворі тихо і тепло так, що ми несли свічки, навіть не мусіли рукою притримувати. Ніч темна, а душа спогадом полинула додому, до рідних. Цікаво, як вони цей день зустрічають? І чи живі?

Прийшли додому і за півгодини здійнявся вітер і розшалілася гроза. Я завжди боялася грози, але в цю ніч вона мене не лякала, лише я молилася Богу своїми словами:

„Боже мій, Ти сповіщаєш нам цією грозою, що надходять хвилини Твоїх мук. І ми також пройшли частину дороги терпінь і не знаємо де рідні. Робили ми непосильну працю, та й ще чекає нас невідома чужина, але думаю, що ця дорога ще не скінчена. Вірю в Тебе, мій Боже, і болію над Твоїми стражданнями, і прошу дай нам Твою відвагу пройти нову незнану дорогу.

Восени 1949 року ми виїхали в Канаду, а потім в Америку. Початки всі ми знаємо, були тяжкі, але згодом ми, новоприбулі, завдяки Божій допомозі почали ставати на кріпкі ноги: купили хату, авто.

І ось 1980 рік. Великдень. Їдемо вночі до церкви, дощ ллє, — як з відра. Дороги майже не видно. Я керую автом, обертаюся до молодшої дочки і кажу:

— Може вернемося додому, тяжко їхати?

— Не бійся, люди їдуть і ми доїдемо.

І справді, чим більше ми віддалялися від дому, тим менший дощ падав. У церкві застали своїх одружених дітей, які ніколи не пропускали чудової Великодньої відправи.

Повно людей у церкві. Настрій сповнений Божої благодаті. Перед дванадцятою годиною, зачали виходити з процесією. Як наливо — ніч тиха і тепла. Обійшли три рази довкола церкви, дійшли до дверей і хор заспівав „Христос Воскрес". Аж плакати хотілося з радощів. Це ж ми є у вільній країні можемо свобідно почути давню Великодню величаву Службу, яка наповнює душу надзвичайним теплом. Зайшли до церкви і за півгодини зачалася гроза. Після відправи, вже після дощу, поверталися із свяченим кошиком. Приїхали з нами і всі старші, одружені діти, і так, колись, як ще я була вдома із своїми рідними, ми розговілися.

„Христос Воскрес"

Христос Воскрес! Воскресне Україна!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Їх Блаженству Мирославові Івановї, Патріярхові Помісної Української Католицької Церкви, Їх Блаженству Мстиславові, Митрополитові Української Православної Церкви, Високопреосвященнішому Кир Стефанові, Митрополитові Української Католицької Церкви в ЗСА, всім Ієрархам Українських Церков, Пластовим Капелянам, всьому нашому Духовенству, нескореному Українському Народові на Рідних Землях, Президентові СКВУ пп. сен. Петрові Саваринові, Начальному Пластунові, Головній Пластовій Раді і Булаві, Всім Крайовим Пластовим Радам і Старшинам, Станичним Пластовим Старшинам і Радам, ВШ. Батькам пластової молоді, Добродіям Пласту, Членам Пластприяту, Приятелям Пласту, всім Пластункам і Пластунам у цілому світі та всьому Українському Громадянству

НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ

Веселих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

складають

Крайова Пластова Рада і Крайова Пластова Старшина в ЗСА

Христос Воскрес!

УКРАЇНСЬКА ШКІЛЬНА РАДА

вітає

з Світлим Празником

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Ієрархів та Духовенство Українських Церков, наші шкільні, молодечі та громадські організації та ввесь Український Народ на Рідних Землях та на поселеннях.

Христос Воскрес! *Воістину Воскрес!*

Українська Православна Парафія

ВСІХ СВЯТИХ

206 Схід, 11-та вул. в Ню Йорку, Н. Й. 10003

Дорогих наших Парафіян, Прихожан і Приятелів вітаємо сердечно

з Радісним Святом

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Парох: **о. Протопресвітер Іван Ткачук**
Сотрудник: **о. Григорій Рекуча**
Голова Параф. Уряду: **Михайло Сосницький**
Секретарі: **Марія Боднар і Оксана Крилова**

З Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

сердечно вітаємо

Ієрархів і Духовенство Українських Церков, Начального Пластуна, Головну Паластову Раду і Булаву, Крайову Пластову Раду і Старшину, Членів Пластприяту, Дирекцію Пластової Фундації, Батьків Пластової Молоді, Пластунів і Пластунок та ціле Українське Громадянство міста Ню Йорку.

Христос Воскрес!

Станична Пластова Старшина
Управа Гуртка Пластприяту
Осередок Праці УПСеніорів
і Старшого Пластунства
в Ню Йорку

З нагоди Величних Свят

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

вітаємо нескорений Український Народ на Рідних Землях, його одержимих борців за правду, волю і справедливість, як для свого народу, так і для всього людства.

Вітаємо Українську Спільноту в діяспорі і Проводи її церковних, політичних і громадських організацій і установ.

Нехай Воскресіння Христове сповнить нас надією остаточної перемоги добра над злом, правди над неправдою, життя над смертю. Нехай істина Христової перемоги скріпить нашу віру, сповнить нас радістю і переконанням, що наспіє День Воскресіння нашої Батьківщини.

Христос Воскрес!

Президія Секретаріяту СВІТОВОГО КОНҐРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Христос Воскрес! *Воістинно Воскрес!*

З радісним і життєдайним празником

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

вітаємо

Український Нарід на Рідних Землях і в діяспорі, Ієрархів і Духовенство Українських Церков, Голову і Членство Проводу Українських Націоналістів, Голову й Членів Президії ІСНО, Голов і Членство всіх Відділів і Делеґатур ОДВУ і Братніх Організацій у США та Голов і все членство Братніх і Сестринних Організацій ІСНО, як і Голову та Президію, Секретаріят і членські організації СКВУ й бажаємо всім якнайкращих успіхів у їх вклад у змагання, щоб скоро

Воскресла Вільна Україна!

Центральна Управа Організації Державного Відродження України

Проф. д-р Петро Стерчо, *Голова*
Мґр Михайло Середович, *Генеральний Секретар*

У Світлий Празник

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Крайова Старшина Союзу Українських Католицьких Братств і Сестрицтв в Америці

щиросердечно вітає

Блаженнішого Патріярха Мирослава Івана, Членів Священного Синоду Ієрархії Української Католицької Церкви, Духовенство і Вірних в Україні і поза Україною сущих, а особливо членів Братств і Сестрицтв — традиційним привітом:

Христос Воскрес!

Воістинну Воскрес!

За Старшину:

Василь Маркусь, *голова* **Ліна Басюк,** *секретар*

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в Ню Йорку

з нагоди СВІТЛОГО ДНЯ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

бажає своїм Членам і Прихильникам

Веселих і Щасливих Свят!

Управа

З нагоди

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Батьківський Кружок Школи Українознавства ОУА Самопомочі

бажає

Дирекції, Учителям та Батькам багато щастя, радости та потіхи з дітей.

SCHOOL OF UKRAINIAN STUDIES
215 East 6th Street, New York, N.Y. 10003. (212) 533-0750

Об'єднання Мистців Української Сцени (ОМУС)

сердечно вітає своє Членство у вільному світі радісним привітом

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

та бажає

Погідних і Веселих Свят!

Управа

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ІВАН ПРИГОДА з РОДИНОЮ

200-ий Відділ УНС

бажає

своїм Членам та всьому Українському Народові

Веселих Свят та доброго здоров'я!

RR 1, Box 109A Kerhonkson, N.Y. 12446

Христос Воскрес!

Із світлим Празником Воскресіння Христового нашим членам, прихильникам і всьому громадянству добра, радости, сили і завзяття

бажає

Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" в Джерзі Сіті

SELF-RELIANCE FEDERAL CREDIT UNION
558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07306
(201) 795-4061
Branch: Trenton, N.J., 98½ So. Broad Street, 08604
(609) 695-1043

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

вітаємо щиро

всіх наших Членів та Прихильників

бажаємо їм

Веселих Свят! — Христос Воскрес!

та дякуємо їм за кожночасну підтримку.

ПРЕЗИДІЯ УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

щиро вітає

З ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

Ієрархів Українських Церков, Голів Християнських Об'єднань, Українські Наукові Установи, Українські Орґанізації, Членів Академії і Членів її Фундації, Прихильників Української Вільної Науки і все Українське Громадянство.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа УВАН у США

206 West 100th St., New York, N.Y. 10025





ЗІ СВЯТАМИ ВОСКРЕСЕННЯ ГОСПОДНЬОГО

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ БАГАТО РАДОСТИ, СОНЦЯ Й УСПІХІВ СВОЇМ ЧЛЕНАМ, ПРИЯТЕЛЯМ, СИМПАТИКАМ ТА ДРУЖНІМ КЛЮБАМ

складає

УПРАВА КАРПАТСЬКОГО ЛЕЩЕТАРСЬКОГО КЛЮБУ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

СВІТОВА КООРДИНАЦІЙНА РАДА ІСНО

бажає

Щасливих і Радісних Свят

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Ієрархам, Духовенству й Пасторам Українських Церков, Українському Нескореному Народові на Батьківщині, Голові й Проводові Українських Націоналістів, Президії й Секретаріятові СКВУ, Управам всіх громадських, жіночих, ветеранських, молодечих, видавничих і фінансових організацій в системі ІСНО та їхньому Членству в Австралії, Англії, Арґентині, Бразилії, Канаді, Німеччині, Франції та ЗСА, як також Українській Спільноті у всіх країнах поселення.

Христос Воскрес!

Президія Світової Координаційної Ради ІСНО:

Павло Дорожинський, *голова* **д-р Володимир Михайлів,** *секретар*

ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЮ ЙОРКУ

з нагоди

ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

щиро вітає своїх Членів, Українську Громаду, а зокрема Пластові Проводи, Управу Пластприяту, всіх Фундаторів, Добродіїв та Жертводавців

Христос Воскрес!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ ФУНДАЦІЇ в НЮ ЙОРКУ

Адреса: Plast Foundation, Inc., 144 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

РОДИНІ, КЛІЄНТАМ і ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят

Христового Воскресення

бажає

АДВОКАТСЬКА ФІРМА

Nestor Olesnyckyj

2040 Millburn Avenue, Maplewood, N.J. 07040
(201) 763-2001, (201) 761-6480

Мейплвуд, Н. Дж.

З нагоди Радісного Празника

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

ВП. Членам і всій Українській Громаді пересилає найсердечніші побажання

Веселих та Щасливих Свят!

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

„САМОПОМІЧ"

І ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ

„САМОПОМІЧ" в Пассейку

229 Hope Avenue, Passaic, N.J. 07055 Tel.: (201) 473-5965

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТІВКА в НЮ ЙОРКУ

вітає

всіх своїх Членів і все Українське Громадянство

зі Світлим Святом

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та бажає їм

МИРУ, РАДОСТИ, ЩАСТЯ і ЗДОРОВ'Я!

ДИРЕКЦІЯ

304 East 9th Street, New York, N.Y. 10003 Tel.: (212) 533-2980

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Щиро вітаємо

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

і повідомляємо Високоповажних Панів Професорів і колишніх Учнів, що

10-ий З'ЇЗД ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

відбудеться

на Союзівці 3 і 4 жовтня 1987 р.

Комітет Зальцбурзької Гімназії



Усім Центральним Організаціям та їхнім Відділам членам ЗУАДК-у, усім Організаціям та усім Приватним Особам — добродіям ЗУАДК-у, усім Жертводавцям на харитативну діяльність ЗУАДК-у, та всім нашим Братам і Сестрам в Україні й поза Україною сущим —

Мирних і Радісних Свят ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО,

кріпкої віри у велике і неминуче Воскресення Української Державности та щедрої наснаги у допомозі потребуючим Українським Братам і Сестрам

бажає

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету



З НАГОДИ ВЕЛИЧНИХ СВЯТ

Воскресення Христового

— вітаємо —

весь спортовий Актив Товариства, усіх Членів, Прихильників „Чорноморської Січі" і Спортові Централі УСЦАК, УСЦАК-Схід, Братні спортові Товариства та все Українське Громадянство у вільному Світі та в Україні, бажаючим провести ці Свята найбільш щасливо та радісно.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Управи Українського Спортово-Виховного Товариства „Чорноморська Січ" і Січової Фундації, Інк., Ньюарк, Н. Дж.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Щасливих та Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Друзям та Приятелям по обох боках океану бажають

Софія і Володимир Левенці з Родиною



Українцям у цілому світі щирий Великодній привіт

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

пересилає

Президія Фундації Приятелів Енциклопедії України

6 Nebraska Drive, Matawan, N.J. 07747

ГОЛОВНА УПРАВА Т-ва УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає усім Членам та їх Родинам, українській Церковній Ієрархії усіх віровизнань, усім Установам та усім Рідним в Україні і на поселенні

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

За Головну Управу:

Юрій Базилевський, голова — Іван Я. Хамуляк, секретар

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

щиро вітає Українську Громаду а зокрема своїх Клієнтів



TRIDENT FEDERAL SAVINGS

РИЗУБ

700 Sanford Avenue ■ Newark, N.J 07106
Tel.: 372-0303

504 S. Route 9
Lanoka Harbor, N.J. 08734
609-971-9700

Всестороння фінансова обслуга

ЩАДІТЬ І ПОЗИЧАЙТЕ У СВОЇЙ УСТАНОВІ!

Адміністрація:
767 Sanford Avenue ■ Newark, N.J. 07108
Tel.: 371-1120

З нагоди Великого Празника ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ Рідним, Приятелям і Знайомим найкращі побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ пересилають

Оля, Роман і Ромчик Кобрин

ГОЛОВНА РАДА НАУКОВИХ ТОВАРИСТВ ім. ШЕВЧЕНКА в Европі, Америці, Канаді й Австралії

вітає

З ВЕЛИКОДНЕМ

Українське Громадянство, Членів, Прихильників і Добродіїв й складаючи їм щиру подяку за дотеперішню прихильність й жертвенність для української науки й зрозуміння для її місії у вільному світі, просає дальшої підтримки.

Христос Воскрес!

Головна Рада Управа НТШ в ЗСА

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

бажає

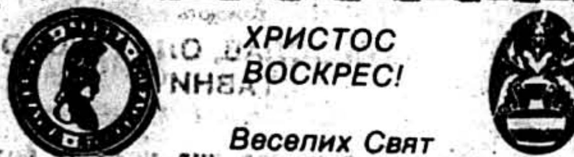
Веселих і Щасливих Свят

Меценатам, Добродіям, усім Членам та Жертводавцям

УПРАВА та АДМІНІСТРАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ

При цьому закликаємо тих, які досі не є його членами, вписатися в членство Українського Музею і піддержати цю культурну станицю.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
203 Друга Авеню, Ню Йорк, Н. Й. 10003
Тел.: (212) 228-0110



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Професорам, Студентам УВУ, Меценатам, Добродіям і Жертводавцям на Фундацію Українського Вільного Університету, Духовенству Українських Церков, Установам, Молодечим і Студентським Організаціям та всьому Українському Громадянству

бажає

УПРАВА ФУНДАЦІЇ Українського Вільного Університету

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
203 2nd Avenue • New York, N.Y. 10003

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО Рідні, Приятелям і Знайомим

бажає

Мейплвуд, Н. Дж. **Евгенія Ратич**

Христос Воскрес!

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

Вп. Членам, Прихильникам та всій Українській Громаді щирі побажання

пересилає

Українська Федеральна Кредитова Кооператива „САМОПОМІЧ" в Нюарку

734 Sanford Ave. • Newark, N.J. 07106 • (201) 373-7839



ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці

Всім Мистцям-Українцям, Любителям мистецтва і всьому нашому Громадянству

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажаємо

Здоров'я, Веселих та Щасливих Свят!

Христос Воскрес!

Управа



Українська Медично-Харитативна Служба

колишній Український Червоний Хрест на чужині

з нагоди

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

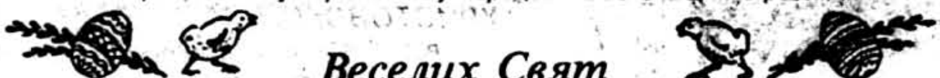
шле найщиріші побажання

Веселих і Щасливих Свят:

Високопреосвященнішим Владикам і Всечеснішому Духовенству Українських Церков, Українським науковим установам, Товариствам, Молодечим Організаціям, Прихильникам і Добродіям, нашим Жертводавцям, Збірщикам, Самопомочі враз із Відділами, Суспільній Службі Українців Канади із Відділами, Жіночим Організаціям з Відділами, Лікарським Товариствам, Інженерам, Українській пресі, Станицям, Уповноваженим, всьому членству УМХС та всій українській спільноті на чужині і в рідному краю.

Мюнхен, квітень 1987 — **Рада і Управа УМХС**

Блаженнішому Патріярхові Мирославові Іванові Кардиналові Любачівському, відданим ідеї патріярхату Владикам, Монашим Чинам і Священикам, Фундаторам, Жертводавцям Патріяршого Фонду, Членам і Працівникам Товариства св. Софія та всьому Українському Народові на Батьківщині й розсіянні



Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

бажають

ЗА ТОВАРИСТВО СВ. СОФІЯ у ЗСА і КОМІСІЮ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

Д-р Романа Навроцька — Д-р Роман Осінчук
Інж. Юліян Головчак — Д-р Леонід Рудницький

Христос Воскрес!

Веселих та Щасливих Великодних Свят

Христос Воскрес!

Радуйтеся, Божі люди,
Най між нами гнів не буде
Най цвіте любов все Божа
Чиста, мила, як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

такі бажання шлють з Фльориди

Роман і Лєна Іваницькі

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

ВІТАЄ ЩИРИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Street • New York, N.Y. 10021 • (212) 288-8660

1-ий УКРАЇНСЬКИЙ ФЕДЕРАЛЬНИЙ ЩАДНИЧИЙ БАНК **«ПЕВНІСТЬ»**



Найщиріші вітання і побажання Веселих і Щасливих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Ієрархам, Духовенству та Вірним Українських Церков, Проводам і Членам Українських Товариств, Організацій та Установ, Працівникам і Членам банку „Певність" та всьому Українському Громадянству

складає

ДИРЕКЦІЯ

1st SECURITY FEDERAL SAVINGS BANK



932 - 936 N. Western Ave. Chicago, IL 60622 (312) 772-4500
2166 Plum Grove Rd. Rolling Meadows, IL 60008 (312) 991-9393

DRIVE UP — CASH STATION® — WALK UP

820 N. Western Avenue Chicago, IL 60622 (312) 276-4144



Веселих та Радісних Свят!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

бажають:

УПРАВА, ДИРЕКЦІЯ І ПРАЦІВНИКИ УКРАЇНСЬКОЇ ЩАДНИЦІ у Філядельфії

Ukrainian Savings & Loan Association

8100 Roosevelt Blvd, Philadelphia, Pa. 19152 — 1321 West Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141



Українська Федеральна Кредитова Кооператива „САМОПОМІЧ" в Ню Йорку, Н. Й.

вітає

зі Світлим Празником Христового Воскресіння

весь Український Народ на його рідних землях та всю Українську спільноту розсіяну по різних країнах світу та бажає діждатися

СВІТЛОГО ДНЯ ВОСКРЕСІННЯ ВОЛІ УКРАЇНИ!

Христос Воскрес! — Направду Воскрес!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величнім і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"!
— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану
Ярослава, Зенон, Христя і мама Евстахія
ОНИЛИКИ



ІЗ ПРАЗНИКОМ ПАСХИ
щире і сердечне
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
та обильних Божих Благодатей
пересилає
всім Золочівцям, всім Приятелям
о. Любомир Мудрий
з Родиною

Христос Воскрес!
Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажає
д-р Андрій Тершаковець
з родиною

Д-р ЮРІЙ і НАДІЯ КІГІЧАК
з дітьми:
РОМАНОЮ, ТЕТЯНОЮ, НАДІЄЮ
і ЮРЧИКОМ
бажають
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!
SUBURBAN PROFESSIONAL BLDG.
2130 Milburn Ave., Maplewood, N.J. 07040

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
д-р БОГДАНА СВИСТУН-РІВЕС
з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Рідні, Приятелям і Знайомим
ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
пересилають
д-р Роман і Ольга Граб

Веселих Великодніх Свят
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ПАЦІЄНТАМ
бажають
д-р Ольга і д-р Евгеній Оленко
з дочкою **Маріяною**
Ню Йорк, Н. Й. Форест Гіллс, Н. Й.

Радісних Свят
Воскресення Христового
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ,
ПАЦІЄНТАМ І ЗНАЙОМИМ
щиро бажають
д-р Любомир, Оксана і Роксоляна
КУЗЬМАКИ

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
щире
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
бажають
д-р ЮРІЙ, ВІРА, д-р ЛЕСЯ і МАРТА
КУШНІРІ

Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р МАРКО і д-р ЛЮДМИЛА
ОЛЕСНИЦЬКІ з дітьми БОГДАНОМ,
НАТАЛКОЮ і ЕВГЕНІЄЮ та Родиною

З гомоном великодніх дзвонів
РАДІСНЕ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
шлють
Марія і Володимир Барагури
Вудгейвен, Н. Й.

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині на Батьківщині, Приятелям та Знайомим
бажають
Д-р Богдан і Марія Бабій

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
Д-р ЯРОСЛАВ, ОЛЯ і МІСЬО
СТАВНИЧІ
Ратерфорд, Н. Дж.

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ПАЦІЄНТАМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають
д-р Петро Андрій і Христина Рівес
78 Amboy Avenue, Metuchen, N.J. 08840. (201) 548-4365

В Радісний День Празника
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
вітаємо
РОДИНУ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ
традиційним
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Д-р ОСИП і ЛІДІЯ
ОРИШКЕВИЧІ
Бруклин, Н. Й.

Христос Воскрес!
У Світлий День
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
найкращі побажання
Веселих та Щасливих Свят
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
пересилають
д-р Любомир, Арета, Любослав,
Андрея і Татіана ВОРОХИ

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —
д-р Олекса Лятишевський
з Ріднею

Веселих Свят, щастя і здоров'я
з нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ і ПРИЯТЕЛЯМ
бажають
Софія Олесницька
Маруся і Роман Павлишини
з донями **Софійкою і Оленкою**

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих та Щасливих Свят
Рідні, Знайомим та Шановним Пацієнтам
— бажає —
Д-р Юліян Гной
з Родиною

З Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Веселих та Щасливих Свят
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Юрій і Христя Демидовичі
з дітьми Андрійчиком і Лесею
Лівінгстон, Н. Дж.

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Друзям та Вельмишановним Пацієнтам
бажає
д-р Марта Політило
з родиною
Ірвінгтон, Н. Дж.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
Рідні, Приятелям і Шановним Пацієнтам
бажають
д-р Олександер і Рената Костек
з дочкою **Мішел** і сином **Олесем**
416 36th St. ■ Union City, N.J. ■ 866-5027

ХРИСТОС ВОСКРЕС

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Веселих та Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Всеволод і Лідія Когутяк
з дітьми **Ромою і Юрком**

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
Д-р ТЕОДОЗІЙ, ЛЮБОМИРА
І ЛЯРИСА КРУПИ

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Юрій Тритяк з дружиною **Оксаною**
донею **Аретою** і сином **Яремієм**
54 W. S. Orange Avenue, S. Orange, N.J. 07079
(201) 762-7422

Веселих та Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим по обох боках океану
бажають
Люба Лапичак-Лесько
Михаїл Лесько
Мейплвуд, Н. Дж.

Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Приятелям і Знайомим
бажають
Іванка, Нестор, Дам'ян і Андрій
ОЛЕСНИЦЬКІ
Мейплвуд, Н. Дж.

З ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
вітаємо
РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ
та бажаємо Щасливих Свят! ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Ірена, Роман, Віктор і Христина ЛАПИЧАКИ

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
з днем
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
здоров'я, щастя і многих літ
бажають
СТЕФАНІЯ, ТЕОДОР, МИРОСЛАВА
МИРОШНИЧЕНКИ
і
ГАЛИНА, ЛЮБОМИР КУЗЬМИ

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих та Щасливих Свят
Родині та Знайомим
бажає
Д-р Стефанія Гук з Родиною
С. Орендж, Н. Дж.

ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
Воскресення Христового
Веселих Свят
СВОЇМ РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажає —
д-р Богдан і Богданна Худьо
з донями Міріям і Ромою

Христос Воскрес!
Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Остап, Віра, Дора і Аніса
ТЕРШАКІВЦІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
Воскресення Христового!
Родині, Знайомим і Приятелям
бажає
Д-р Евген Грабарчук
з РОДИНОЮ

З ВОСКРЕСІННЯМ ХРИСТОВИМ
всего найкращого
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
д-р Богдан і Роксоляна Галібей
з дітьми: **Тимошем, Мирославою**
і Олею

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родині
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— бажає —
Д-р Роман і Зузанна Сапович
РЕСОРТ НАД МОРЕМ
VILLA LIDIA
128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260
Phone: Area 609-522-3348

Христос Воскрес!

З Празником
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
Веселих та Щасливих Свят
РІДНІ, ДРУЗЯМ та ЗНАЙОМИМ
щиро бажають
ХРИСТЯ і ЮРІЙ НАВРОЦЬКІ

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажають
д-р Роман і Наталія Кравчуки

Веселих Свят
Воскресення Христового
Колегам, Знайомим і Пацієнтам
бажають
Дзвенислава і д-р Любомир Явний з родиною
Ессекс Фелс, Н. Дж.

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ і ПАЦІЄНТАМ
бажають
д-р Андрій Бурачинський
з дружиною **Лялею** і дітьми **Ериком, Денисом і Адріяном**

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають —
Зеня і Іван Бундзяки з синами Александром з дружиною Іреною та Ізидором

РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажають —
БОГДАН ГІРНЯК з РОДИНОЮ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Сердечні побажання РАДІСНИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
Родині і Приятелям пересилає
Люба Мосевич

Родині, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
бажають
НЕОНІЛЯ та ІВАН ТЕРШАКІВЦІ

Христос Воскрес!
Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
пересилають
ГРИГОРІЙ і ТЕРЕСА БОЖИК
Woodside, N.Y.

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
з нагоди
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
висловлюємо щирі побажання
Веселих та Щасливих Свят!
Любов М. і Мирослав Роговські та Тобі і Нестор зі сином **Данилком**
Великдень 1987 Ірвінгтон, Н. Дж.

РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажають
д-р Богдар, Марта, Лариса, Христя і Марко Ворохи

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідним, Приятелям та Друзям
— пересилає —
д-р Василь Кіналь з Родиною

У Світлий Празник
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
пересилаємо Рідним, Друзям і Знайомим привіт
Христос Воскрес
і щирі побажання всього гарного і доброго!
Катя і Богдан Ковшевичі

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
Веселих і Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
бажають
МАРІЙКА і ВАСИЛЬ ТЕРШАКІВЦІ
з дочками
АНДРЕЄЮ і АЛЕКСАНДРОЮ

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзям і Знайомим
бажають
д-р СВЯТОСЛАВ і ЛЮБА ВОРОХИ
з дітьми:
АДРІЯНОМ, ЮРІЄМ, МИРОСЛАВОМ, УЛЯНОЮ, ПЕТРУСЕМ і ПАВЛУСЕМ

Д-р МАРІЯ ЯРОСЛАВСЬКА
вітає
СВОЇХ ПАЦІЄНТІВ, ДРУЗІВ і ЗНАЙОМИХ
з Воскресенням Христовим.
Христос Воскрес!



Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають
ІРИНА, ЯРОСЛАВ, ЯРОСЛАВ мол. і ОКСАНА КУРОВИЦЬКІ
Ню Йорк, Н. Й.



Веселих та Щасливих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
Рідні, Знайомим і ВШ. Покупцям
— бажає —
„УКРАЇНСЬКИЙ БАЗАР"
Phone: 374-6446
1082 Springfield Avenue Irvington, N.J. 07111
Власники
Василь і Богуслава Гнатів з родиною

Рідні, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
д-р Степан, Степанія, Роман і Росанна Ворохи

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажає —
д-р Надія і інж. Ігор Кмети з Родиною

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ГРОМАДЯНСТВУ МІСТА НЮАРКУ й ОКОЛИЦЬ
Радісних і Щасливих Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
бажають
Юрій, Осипа і Олександер Яворські з Родинами
УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ВЗУТТЯ
"SALAMANDER" — SHOES
ГОВЕРЛЯ
1060 Springfield Avenue, Irvington (Center), N.J. 07111. Tel.: (201) 374-5768

Христос Воскрес!
З нашим рідним Великоднем
Всіх вітаю нині Вас
І бажаю, якнайбільше
Вам смачних пасок, ковбас!
З ВЕЛИКОДНЕМ
бажаємо всім Українцям по цілому світі воскресних і радісних думок в їх серцях і душах про волю і долю нашої святої і дорогої землі України. Віримо в Сина-Бога, бо він нині ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
Микола Горішний з Родиною
Линдгорст, Н. Дж., 1987

SCOPE TRAVEL INC
Tel. (201) 371-4004 845 Sanford Avenue,
Newark, New Jersey 07106 Cable: Scopetrav Newark
УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ
З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
бажаю
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Родині, Клієнтам і Знайомим!
МАРІЙКА ГЕЛЬБІҐ з РОДИНОЮ

З Воскресенням Христовим
поздоровляємо
всіх наших теперішніх та будучих
Покупців на новому місці.



Фірма „АРКА"
26 Перша Авеню, ріг 2-ої вул., в Ню Йорку
ARKA CO. 26 First Ave., New York, N.Y. 10009
Phone: (212) 473-3550

РІДНІ і ПРИЯТЕЛЯМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
— бажають —
Ольга і Олександер Смалі з Родиною
29 Rutgers Street Maplewood, N.J. 07040

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Вітаємо зі Святом
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
та бажаємо
Веселих і Щасливих Великодніх Свят!
Андрій, Стефанія, Дзвінка, Андрійко, Данилко і Ярко ДОБРЯНСЬКІ

ЗІ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
щиро бажаємо: Рідним, Товаришам, Кралям і Знайомим
— щастя, здоров'я і Божого Благословення!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Люба і Роман Тимчуки
911 N. Franklin St., Apt. 318, Philadelphia, Pa. 19123



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВШановним Клієнтам, Друзям та Знайомим
бажають
АНТІН і ВІРА ШУМЕЙКИ та Працівники
УКРАЇНСЬКОЇ ПОДОРОЖНЬОЇ АҐЕНЦІЇ
ЗАСНОВАНА 1920 Р.



KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003 ■ (212) 254-8779

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім Вельмишановним Покупцям, Приятелям і Родині
бажають
О. СУХОВЕРСЬКИЙ і М. СТЕБЕЛЬСЬКИЙ
власники фірми
ДНІПРО С-КА
698 Sanford Ave. — NEWARK, N.J. — 373-8783



Українська писанка —
всім радість велика. Наші
діти із красять, святять,
ними гордяться.
Де в родині пишуть писанки, там в родині згода.
Христос Воскрес!
З нагоди
Святого Воскресення
бажаємо Всім
Веселих Свят



М. СУРМАЧ, син МИРОН і донька ЯРОСЛАВА з Родиною

РІШЕННЯ СУДУ В СПРАВІ прохання Джана Гінклі, який шість років тому зробив замах на життя президента Роналда Регена, покищо відкладено. Дж. Гінклі прохав, щоб суд йому дозволив провести Великодні свята з його батьками. Виступаючи в окружному вашінгтонському суді, лікар-психіятр Глен Міллер повідомив, що Гінклі отримав листа від Линнет Фром, колишньої спільниці Менсона, і попросив її дати йому адресу засудженого на досмертне ув'язнення вбивці Чарлза Менсона. Представники служби безпеки в психіятричній лічниці, де перебуває Гінклі, висловили свій протест проти видачі Гінклі дозволу на поїздку до батьків навіть на кілька днів.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР Джордж Шулц під час тригодинних розмов про обмеження нуклеарної зброї з совєтським міністром закордонних справ Едуардом Шеварднадзе заторкнув також питання „проблем, створених совєтським шпигунством". Дж. Шулц порушив знову питання американської амбасади в Москві, американських охоронників — морських піхотинців, що попали в сіті агенток КГБ, і сказав Е. Шеварднадзе, що „Адміністрація президента Роналда Регена дуже затурбована" цими подіями. Наголосив державний секретар також питання людських прав.

ҐЕРІ ГАРТ, КОЛИШНІЙ сенатор із Колорадо, оголосив у понеділок, 14-го квітня, що він кандидуватиме на президента країни від Демократичної партії. Це вже вдруге 50-річний Гарт змагатиметься попасти в Білий Дім. Перша його спроба в 1984 році закінчилася поразкою, бо від Демократичної партії був тоді номінований колишній віцепрезидент Волтер Мондейл. Виступаючи в Ред Ракс Парку біля Денверу, Г. Гарт, який, як виказало опитування серед демократів, цим разом веде перед, заявив, що він кандидуватиме, головним чином, із-за одної причини, — „я люблю свою країну". Гарт, відомий в Сенаті за свою діяльність в ділянці військових реформ і контролювання зброї, заявив, що ми, мовляв, не сміємо присвячуватися конфронтаціям супернотуг за рахунок людських потреб нашого народу.

МУЛЬТИБІЛЬЙОНОВА „ВІЙНА" поміж Тексако і Пеннзойл, в зв'язку з проголошенням банкрутства Тексако, на даному етапі вийшла на користь цієї велетенської оливної компанії. Тексако не мусить тепер сплачувати Пеннзойл 11 більйонів, як це вирішив суд у 1985 році. Крім цього, чим більше часу матиме Тексако, тим більше шансів у цієї компанії добитися зміни рішення суду, а також тим довше Пеннзойл муситиме чекати на сплачення цих грошей. Індустріяльні аналітики вважають, що навіть якщо б Тексако не виграла позову до Верховного Суду, проте від суддів в справах банкрутств залежатиме рішення, яку суму Тексако муситиме сплатити.

КИТАЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР Жіяо Жіянг і прем'єр-міністер Португалії Анібаль Кавако Сільва підписали угоду про передачу Китайській Народній Республіці території Макао, яка майже 450 років належала до Португалії. Макао стане власністю Китаю в кінці цього століття. При підписанні китайсько-португальської угоди був присутній 82-річний китайський лідер Денг Шіаопінг. Він заявив: „Ми раді, що Португалія облегшила процес укладення угоди і передала Макао під китайський суверенітет". Денг Шіаопінга називають творцем політики, що дістала назву „Одна країна — дві системи". Саме завдяки цій політиці вдалося добитися угоди Великобританії на передачу Китаєві Гонг Конгу і договоритися з Португалією про Макао. Обі колишні колонії попадуть під юрисдикцію комуністичного Китаю, але збережуть, як записано в угодах, всі економічні свободи, характерні для країн вільного світу.

КЕРІВНИК УПРАВЛІННЯ поліції Манілі Александер Агвірре повідомив на пресовій конференції, що поліції і військам, вірним президентові Коразон Акіно вдалося розкрити змову, метою якої було скинення теперішнього уряду. За його словами, переворот хотіли вчинити військові, які підтримують колишнього президента Філіппін Фердінанда Маркоса. А. Агвірре сказав, що змовники хотіли захопити школу, в якій вчаться діти чужинців, що живуть в Манілі, — дипломатів, промисловців, журналістів. Діти чужинців повинні були стати закладниками змовників, які мали намір звільнити дітей лише після резиґнації К. Акіно. Крім школи, змовники збиралися захопити головну телефонічну компанію, щоб повністю порушити зв'язок в столиці і між столицею та провінцією.

УРЯД ЗІМБАБВЕ ТАЄМНО купує у Совєтського Союзу 12 літаків-винищувачів типу МІГ-29. Газета „Санлей Телеграф" повідомляє, покликуючись на неназваних урядових чинників ЗСА, що уряд прем'єр-міністра Зімбабве Роберта Мугабе витратив на купівлю літаків всю наявну в нього чужинецьку валюту, а також зобов'язався відправити в Совєтський Союз певну частину майбутнього врожаю. Англійська газета пише, що „придбання модерних винищувачів урядом Зімбабве змінює військове співвідношення сил на півдні Африки і становить безпосередню загрозу Преторії".

ПАРЛЯМЕНТ ФРАНЦІЇ значною більшістю голосів прийняв запропонований прем'єр-міністром Жаком Шіраком законопроєкт про модернізацію французьких збройних сил. „Плян Шірака", як називає законопроєкт французька преса, передбачає асигнування майже 79 більйонів долярів на розширення і відновлення нуклеарних запасів і звичайних зброєнь. Комітет оборони особливо підкреслив важливість тісного військового співробітництва західньоевропейських країн, і в першу черу Франції, Великобританії і Західньої Німеччини. Як і очікували, проти законопроєкту голосували лише комуністи.

У РОДИНІ НЕ ПОВИННО бути більше чотирьох дітей — таке рішення прийняв недавно уряд Нігерії. Населення цієї країни зростає надзвичайно швидко і випереджає економічні можливості Нігерії. Якщо збережеться теперішній приріст населення, що, за оцінкою Організації Об'єднаних Націй, до 2025 року в цій африканській державі житиме 338 мільйонів осіб.

ДВА ВИБУХИ ПОТРЯСЛИ в неділю, 12-го квітня, східній, населений переважно християнами, Бейрут. 13 осіб були поранені. Вбитих, на щастя, нема. Вибухнули два авта, начинені вибуховими матеріялами. Спричинено значної шкоди частині дороги і згоріли десять інших авт. Незабаром після вибуху почалася стрілянина в районі так званої „зеленої лінії", що відділяє мусулманський Західній Бейрут від Східнього.

„Знову засяяло..."

(Закінчення зі стор. 1)

Багато століть Церква нашого народу була осяйним джерелом, з якого проміння Христової Віри розходилось по всіх землях Київської Держави і далеко поза її межі. У скарбницю Святої Православної Віри український народ вніс багато дорогоцінних дарів. Його церкви, манастирі, краса Богослуження, співу, глибина творів письменства і мистецтва, а над усе — висота морального життя — усе це високо підносило його в очах світу, а заразом і ту святу Віру, що його до цих вершин духовної творчости привела. І навіть тоді, коли в пізніші століття нашому народові доводилося дорогою ціною боронити свої права проти численних ворогів, він не занедбував своєї віри і культури: будував розкішні храми, школи, друкарні, гуртував навколо Церкви своїх вчених і діячів культури. А здобутки своєї праці не використовував виключно для свого добра або для насильства над іншими: він тими здобутками ділився з іншими народами, культура яких була тоді ще дуже примітивна і відстала, наприклад і з пізнішим своїм найжорстокішим окупантом — Московщиною.

Свою місію Українська Православна Церква в минулому виконала, принаймні настільки, наскільки дозволили їй на це історичні обставини. Історичного значення Українського Православія не зменшує те, що Москва, поневоливши Україну і використавши її культурні і економічні сили та надбання для своєї власної розбудови, стала називати себе „третім Римом", „найбільшим охоронцем і опорою Православія у світі". Сьогодні ми ясно бачимо, що являє собою цей „московський Рим": знищивши Українську Автокефальну Православну Церкву, підпорядкувавши собі Українську Греко-Католицьку Церкву, придушуючи всі вияви національної самобутности, Російська Православна Церква відповідно служить своїм теперішнім господарям — безбожній комуністичній владі.

Місія, що її взяв на себе наш народ 999 років тому, ще далеко не закінчена. Світ потребує глибокого духовного відродження, і ми віримо, що воно засяє з Православного Сходу. З того вільного Сходу, який знову стане господарем своєї землі і своєї долі, коли скінчиться його страдницький шлях. Із Сходу, який завжди глибоко і містично розумів свою віру, своє синівство в Бозі, для якого єдина надія і життя був Христос. Ми віримо, що в цьому відродженні на одному з перших місць стане Православна Україна, кров'ю омита, слізьми оплакана, горем тяжким загартована. Ми віримо, що вільна Українська Православна Церква, яка кількістю становить четверту частину усієї Православної Церкви, спричиниться, як і колись, за наших великих князів, до піднесення життя Вселенської Православної Церкви і християнства взагалі до нових висот. Ми віримо, що вільна Україна з її Українською Православною Церквою будуть жити у світі, який позбудеться атомних і водневих бомб та інших жахливих знарядь знищення; у світі, в якому боротьба із злом буде справою не лише окремих одиниць, а всього оновленого людства.

Сповнені вірою в прихід того світлого дня, закликаємо вас у це велике свято нашого спасіння щиро і віддано триматися батьківської віри православної, навчати дітей своїх горнутися до своєї віри і любити її і кожного дня та кожної години прагнути стати кращим, підніматися на вищі щаблі духовної досконалости, до якої закликає нас Спаситель Христос. Йому ж, Воскреслому з мертвих, слава і поклоніння на віки вічні.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Віддані вам у Христі,

† **Мстислав**, Митрополит
† **Константин**, Архиєпископ
† **Анатолій**, Архиєпископ
† **Володимир**, Архиєпископ
† **Антоній**, Єпископ

Великдень, р. Б. 1987.

Сила Христового...

(Закінчення зі стор. 1)

Воскресіння — це найважливіша сила в здобутті та проголошенні нашого спасіння. „Бог Господа нашого Ісуса Христа, Отець слави, воскресивши із мертвих Його, і посадивши на небі праворуч Себе, вище від усякого уряду, і влади, і сили, і панування, і всякого імення, що назване не тільки в цім віці, але й у майбутньому. І все впокорив Він під ноги Йому, і Його дав найвище за все — за Голову Церкви" для нашого спасіння. Перед тим, як Він охристив віруючих у Дусі Святім і дав їм силу для благовістя Євангелії спасіння. „Бог воскресив Христа і підвищив Його Своєю правицею вище усього на Начальника й Спаса, щоб дати покаяння і прощення гріхів, щоб перед Ісусовим Ім'ям вклонилося кожне коліно небесних, і земних, і підземних".

Апостол Павло підсумовує це велике діло спасіння, говорячи: „А Бог доводить Свою любов до нас тим, що Христос умер за нас, коли ми були ще грішниками. Тож, тим більше спасаємося Ним від гніву тепер, коли кров'ю Його ми виправдані. Бо коли, ми, бувши ворогами, примирилися з Богом через смерть Сина Його, то тим більше, примирившися, спасаємося життям (воскресінням) Його" (Рим. 10:8-10). Тому Христове воскресіння — це наше спасіння! Воскресіння Христа — це маніфестація Божої сили. У Старому Заповіті сила Божа була виявлена у визволенні з єгипетської неволі і щорічне святкування Пасхи правило за нагадування про всемогутню руку Божу. У Новому Заповіті всемогутність Божа виявляється у воскресінні Христа. Смерть не могла втримати Його (Дії 2:24).

Ця сила, якою Бог воскресив Христа, доступна й тепер для Його послідовників. Св. ап. Павло дякує Богові за безмірну „велич Його сили в нас, що віруємо за виявленням потужної сили Його, яку виявив Він у Христі, воскресивши із мертвих Його". І ми дякуємо Богові, що сила Христового воскресіння діє в християнстві й тепер і дає послідовникам Нового Заповіту Господа нашого Ісуса Христа в Україні снагу не тільки вірувати у Воскреслого, „але й страждати за Нього" (Фил. 1:29).

Ми щасливі мати героїв віри, які пізнали Христа та силу Його воскресіння, які не йдуть на компроміс із безбожним комунізмом, але вірою перемагають диявола.

Напередодні святкувань Тисячоліття Християнства в Україні ми шлемо вам, Мученики за віру, за правду, за волю, наш Великодній привіт і цього Великодня запевняємо вас, що ми молимось за вас, ми переживаємо з вами ваше Всеукраїнське Братство, з вами серцем і думками велика всехристиянська родина в цілому світі і — саме головне — з вами Бог Всемогутній! Ви — переможці! А переможці наслідують все! Тепер ви страждаєте за віру, за права Церкви Христової, але знайте, що „хто сіє з слізьми, зо співом той жне" (Пс. 125:6). Кров мучеників була й буде насінням Церкви Христової... Христос попередив вас Своїми стражданнями і перемогою над ворогом, Христос є з вами у стражданнях і воскреслий Спаситель звільнить вас від страждань. „Бо страждання теперішнього часу нічого не варті супроти тієї слави, що має з'явитися в вас" (Рим. 8:18).

Усім християнам усіх Церков ми шлемо наш палкий великодній привіт і закликаємо до єдности духа в союзі миру, до великого походу і боротьби за Віру Христову, за віру, раз і назавжди дану святим! „А Богові дяка, що Він Господом нашим Ісусом Христом перемогу нам дав". Радійте й співайте пісню перемоги, пісню Великодня, бо

ХРИСТОС ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Пастор **Олекса Гарбузюк**
Голова Всеукраїнського Євангельсько-Баптистського Братства
Пастор **Володимир Домашовець**,
Генеральний секретар Братства
Пастор **Дмитро Марійчук**,
Голова Об'єднання Церков у ЗСА
Пастор **Йосафат Іваськів**
Голова Об'єднання Церков у Канаді

Великдень,
1987 р. Б.

„Нехай мир Христовий..."

(Закінчення зі стор. 1)

оптимізмом треба нам дивитись на світ, на людину і на наші лихоліття. Недаром Христова наука називається євангелієм — тобто радісною вісткою. Про те пригадуємо вам, наші духовні діти, зокрема вам, дорогі браття і сестри в Україні та по різних азійських країнах, куди вас запроторила злочинна безбожна рука. Пригадуємо вам в цей святий день слова святішого Отця, що писав в своїй програмовій енцикліці: „Спасення, що прийшло через хрест, надало людині остаточну гідність і змисл існування в світі, змисл, що в значній мірі був згублений через гріх. І тому також те спасення сповнилося в пасхальнім таїнстві, яке провадить через хрест і смерть до воскресення". В Христі наше спасення, визволення, перемога!

Нехай не тривожиться серце ваше тріюмфами гріха і злоби, не болійте над тим, що хитрощами диявола неправда і неволя якийсь час здобувають собі розголос і признання серед незрячих людей. Христос приніс спасення — рятунок — визволення для світу і ніяка сила перед Ним не встоїться. Доказом на це — історія. Він прийшов, щоб „нести добру новину бідним, звіщати полоненим-ув'язненим визволення, сліпим прозріння, випустити пригноблених на волю, оповістити рік Господнього помилування" (Лк. 4, 18-19). Нехай цей Великдень, рік перед нашим Ювілеєм охрищення Руси-України буде пригадкою і роздумою над тим усім, що вчинив нам Господь за цих тисяча років нашого християнства. Нехай не глузує над нами ворог: чим може протиставитись йому пару десяток літ панування проти цілої доби благодаті нашого тисячолітнього християнства, як говорив наш великий Митрополит Іларіон? Яким могутнім є тисячоліття свободи духа і наших перемог в Христі в порівнянні з низькою неволею, переслідуванням людських душ, про що писав наш Шевченко: „Не скує душі живої, і слова живого. Не понесе (не ганьбитиме, не лаятиме) слави Бога, Великого Бога", бо за тим українським серцем стояла і стоїть віра в воскреслого Спасителя!

Не потраплимо дати вам усім, дорогі наші браття і сестри, більших слів потіхи і підтримки від тих двох коротких слів пасхального привіту — „Христос воскрес", в яких містяться теж всі великі оклики, що їх подає наша Літургія, прославляючи Пасху, таїнственну, святую, непорочну, велику, яка є Христом Спасителем-Ізбавителем! Співайте з радістю апостолів ці слова, що їх Україна співала тисяча років кожного Великодня і силою їих слів боролась, творила йшла в бої за Божі правди разом з Христом Визволителем, переживала гіркі хвилі своєї історії з Христом Спасителем і осталась Йому вірною на европейськім Сході посьогодні своїми мучениками, ісповідниками і учнями.

З такими словами Христової і великодньої бодрости вітаємо вас усіх в цей празник Христової радости і перемоги і просимо Його-Спасителя нашого — враз із вами словами молитви Воскресної Утрені: „Ідім, поспішаймо, як волхви, і поклонімся, і принесім миро, як дари, не в пеленах, але в плащаниці обвитому, і заплачмо, і закличмо: О Владико, востань — падшим Ти подаєш Воскресіння!"

Нехай мир Христовий осінить Вас, кріпить Вас і провадить вас до Сонця Правди Христа Бога нашого, якому враз з Отцем і Святим Духом нехай слава буде нині і повсякчас, і на віки віків Амінь.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Дано в Римі,
при Храмі Жировицької Богоматері
і святих мучеників Сергія і Вакха
у Хрестопоклонну Неділю
22-го березня 1987 р.Б.

† **Мирослав І. Кардинал Любачівський**
і ієрархія Помісної Української Католицької Церкви

Гідно вшанували героїнь

В неділю, 1-го березня ц.р., в Карнеґі, Па., в залі УКЦеркви св. Тройці відбулося Свято героїнь. У святі взяли участь, крім членкинь 27-го Відділу в Пітсбурзі, заходами якого влаштовано це свято, також громадяни ближчих до Пітсбургу околиць.

Важливою і особливо урочистою частиною свята був Молебень до Св. Богородиці в церкві Св. Тройці, що його відправили шість священиків: три католицькі — парох о. Р. Семянюк, о. В. Ванцик, о. З. Елемінсабі, та три православні — о. декан А. Бек, о. М. Глинський і о. В. Яворський. Членкині Відділу СУА ввійшли до церкви в українських строях і з запаленими свічками; юнаки Олекса Поліщук, Олег Конецький і Юрій Вовчук внесли прапори — американський і український. Після Молебня люди в церкві заспівали „Боже нам єдність подай".

Офіційне відкриття свята героїнь відбулось в церковній залі. М. Вовчук — голова Управи Відділу виголосила коротке слово до присутніх і представила Дарію Городиську з Клівленду, яка виголосила святочну доповідь.

Прелеґентка вказала на традицію відзначення свята героїнь серед українців у вільному світі, пошанування їх за велику любов до України і боротьбу за здобуття самостійности для неї зі зброєю в руках, а чи з пером силою духу свого. Як у калейдоскопі перед очима пройшли силюети багатьох героїнь з часів визвольних змагань, передвоєнних і післявоєнних років, як також останніх часів. Прелеґентка згадала не тільки імена героїнь, а також накреслила короткими штрихами портрет, чини їх і долю. Прозвучали імена Ольги Басараб, Олени Теліги, Віри Бабенко, Алли Горської, Ірини Сеник та інших. Одні із них були замордовані як О. Басараб у Львові чи А. Горська у Василькові під Києвом, інші караються по тюрмах, психушках на засланні ще й досі, тільки небагатьом з них — Надії Світличній і Ніні Караванській — вдалось виїхати на захід. Віддаймо належне їхньому героїчному духові. Молімся за них. Пам'ятаймо їх імена. Їх імена не будуть забуті.

Після змістовної і гарно виголошеної доповіді д-р Юрій Кишакевич продеклямував вірші Олеся Бабія з його збірки „Пісні з-поза ґрат". Музичну точку програми відіграв на піяно о. В. Ванцик. Далі слідував показ живого образу, в якому брали участь: М. Вовчук, Я. Петрущак, Т. Зизневська, А. Конецька, А. Комічак, д-р Т. Кишакевич, Л. Вовчук, Н. Бойкович, О. Кармазин, К. Заліщук, М. Зенкелюк. Учасниці в українськх строях вийшли одна за одною на сцену і поставили у вазу, символічну могилу, по одній квітці. У цей час Люба Глутковська, ініціяторка живого образу, вичитувала з листи імена героїнь. Зворушлива була ця картина. Слід додати, що українські строї для учасниць живого образу пошив Василь Джула. Оформленням сцени займався проф. Ростислав Бойкович. На закінчення Свята героїнь всі присутні відспівали український гимн „Ще не вмерла Україна".

МЗ

П. М.

В шанували пам'ять ген. Р. Шухевича-Т. Чупринки

Останніми десятиріччями свої щоденні молитви я закінчую словами: „І не благаю Тебе, Боже, прости усі провини, вільні і невільні, найславніших синів і дочок України"....а їх називати починаю іменами „Тараса, Тараса і Тараса"... (Шевченка, Бульби-Боровця і Чупринки-Шухевича).

Вони заслужили і на щоденне молитовне згадування їхніх імен, і наслідування їхніх чинів. Зокрема, ген. Шухевич, національний герой, командир славної УПА та її партизанської війни з німецькими і московськими окупантами України, і крайовий провідник ОУН, який у саможертвенній боротьбі за волю України віддав своє життя в бою 5-го березня 1950 року. І тому українці Фініксу, Аризона, вшанували його соборною панахидою 5-го березня ц. р., в католицькій церкві, а після закінчення її ще й біографічною доповіддю про Шухевича в церковній залі.

Настоятель української православної церкви в Фініксі митрофорний прот. о. Іван Крестюк перед початком соборної панахиди відзначив коротко, змістовно і зворушливо героїчну, жертвенну і взірцеву боротьбу ген. Романа Шухевича-Чупринки, гідну наслідування всіма українськими поколіннями. Парох католицької церкви о. Іван Кротець повідомив, що після панахиди в церковній залі відбудеться докладніша доповідь про сл. п. ген. Шухевича.

Урочиста соборна панахида за спокій душі великого сина і патріота України відбулася о 7-ій годині вечора в день його смерти з національними американськими і українськими та організаційними прапорами, в присутності понад півсотні українців обох віровизнань, які всі активно і гармонійно співслужили зі священиками і зворушливо на колінах проспівали Вічная пам'ять" із роду і до роду безсмертному героєві нашого народу, генералові Романові Шухевичеві.

Його безмежний патріотизм і героїзм та самопожертвенна боротьба за волю України до самої смерти в бою з її ворогами та всі його великі заслуги перед своїм народом виявила добре написана біографія ген. Шухевича, яку прочитав Ярослав Росола, після того всі проспівали національний український гимн „Ще не вмерла Україна".

П. Носак

ХОЧ З ЧАСІВ КОПЕРНІКА та Галілея минуло кілька століть, Сонячна система, її побудова ще й сьогодні є загадкою для чималої кількости людей. Наприклад, у Франції, згідно з опитаннями, 25 відсотків опитаних вважають, що Сонце обертається довкола Землі.

В гостях Пансіону ім. Івана Франка



Сидять (зліва): ред. О.Харченко, ред. В. Дідюк — голова СУЖК, ред. О. Глібович, ред. Ю. Карманін, ред М. Давосир; стоять: д-р Е. Пастернак — директор пансіонів ім. І. Франка.

На запрошення дирекції пансіону ім. І. Франка в Міссісога, українська преса і радіо Торонто відбули в суботу, 14-го лютого ц. р., зустріч з дирекцією і мешканцями пансіону. Цю зустріч зорганізувала Спілка Українських Журналістів Канади (СУЖК), а участь у ній взяли: ред. Ю. Карманін („Новий Шлях"), ред. М. Давосир („Наша Мета"), ред. О. Глібович („Гомін України"), редактор і диктор О. Харченко („Молода Україна") і радіопрограма „Пісня України", ред. М. Дальний, „Нові Дні", диктор З. Менделюк радіопрограма „Прометей" і ред. В. Дідюк, голова СУЖК, який також заступав „Свободу".

У домовлений час по полудні під'їжджаємо до пансіону. На одинадцятиакровій площі серед зелені трав, саду і квітів (їх тепер немає) перед нами розвернувся широкий красвид, а в ньому на пагорбі красується своєю архітектурою і положенням чудова будівля Пансіону ім. І. Франка. Уже з надвору захоплюємось імпозантністю будівлі, її структурою й стилем. Але наше захоплення зростає з кожним кроком наближення до входу.

Входимо до високої ротунди, що „замаєна" живими деревами, квітами та прибрана образами, портретами та українськими вишивками і різьбами, виглядає як чудовий город. Тут нас широсердечно привітала голова дирекції і дожиттєвий директор д-р Євгенія Пастернак із своєю невідлучною асистенткою мґр Т. Тонкович, і ми відразу відчули, що тут, побіч краси матеріяльного порядку, є ще більша краса — краса українського серця й душі. Тут справді, як колись висловлювався св. п. сенатор П. Юзик є „український рай".

Після короткої виміни думками д-р Е. Пастернак запросив нас до прекрасної конференційної залі де, ще раз вітаючи, вияснює ціль нашої зустрічі таким вступом: „...Фактично сьогоднішня зустріч мала відбутися приблизно рік тому з ініціятиви редактора В. Дідюка, голови СУЖК. Зрештою, наша приповідка каже, що „краще пізно, як ніколи" і тим більше я щиро вас вітаю. В першу чергу, я хочу подякувати вам за всебічну підтримку у нашій праці та скласти від себе дар на пресу. Подруге, я хотіла обговорити з вами спосіб, як могли б ми, при допомозі нашої преси, допомогти нашій українській громаді хоч частинно зрозуміти суть старости і старіння". Потім д-р Е. Пастернак прочитала доповідь. Коротке доповнення до доповіді д-р Е. Пастернак зробила її асистентка мґр Т. Тонкович. Висловлені обома доповідачами думки коментували і підтримали всі присутні, підкреслюючи важливість справи, обіцяли допомагати в міру своїх можливостей та просили від доповідачів професійного матеріялу до друкування. Всі підтримали думку створення постійної редколегії, яка займалася б цією проблематикою. В імені присутніх, я подякував д-р Е. Пастернак за таку милу і гарну зустріч, погратулював їй за успіхи як особистого, так і професійного порядку. Цілий ряд відзначень за працю, признань її похвал за розбудову і вміле керівництво двома домами — пансіонами ім. І. Франка, а останньо одержання гонорового докторату з Аризонського університету, й обрання заступником директора світового біографічного центру в Кеймбридж, Анґлія, говорять самі за себе. Одержати такі високі відзначення у наших часах українці — це справді треба великих і тяжких зусиль. Д-р Е. Пастернак це здобула і ми, гратулюючи їй, є горді за неї.

Спільною знімкою закінчено дуже вдалу і корисну зустріч. Опісля учасники її перейшли до їдальні, де зустрілися з жителями пансіону. Д-р Е. Пастернак представила учасників — представників преси і радіо, а я знову мав честь привітати наших сеньйорів та побажати їм всього найкращого, ще довгого і міцного здоров'я та гарно й спокійно проживати у такій гарній і своєрідній атмосфері. У чудово влаштованій „вишиваній" їдальні пансіону гостили нас по-королівськи та щирим українським звичаєм. Після вечері ми ще мали нагоду зустрічатися з мешканцями пансіону та обмінюватися думками на різні теми, з чого вони дуже раділи і дякували нам, що ми принесли їм у „День Валентина" радість. На прощання всі ми одержали чудові писанки, а директорка щиро подякувала за відвідини з надією, що зв'язок нашої преси і радіо з пансіоном буде продовжуватися.

На кінець треба ствердити, що цілість — це чудовий „клаптик України". Все тут блищить. А організація, як в годиннику. Естетика декорацій, чистота й ідеальний спокій. Кожна найменша річ тут — це крихітка українського серця і душі, що без слів промовляє. Архітект дуже вміло й практично підійшов до справи розміщення кімнат, бальконів, окремих, гарно устаткованих віталень, кімнат для розваг. Каплиця — це перлина української традиції, у якій відбуваються відправи католицьких і православних отців, музей-чудо, в бібліотеці-великий вибір книжок; скрізь улонення, спокій. Модерна кухня, у якій приготовляють здорові українські харчі, простора їдальня, яку назвав я „вишиваною", бо блищить кольорами українських вишивок, образів, різьб, мальовидів — комфортабельна і все прегарно обладнане в українському стилі. Апартаменти односпальневі, двоспальневі та однокімнатні і т. д. Належно і модерно пристосований шпиталик під доглядом постійного лікаря.

Холодний день і присипана снігом земля не дали нам змогу поглянути „за вікно" і побачити зовнішній світ пансіону. Однак ми знаємо, що на просторій площі стоять господарські будинки, там і ставок з рибкою, по якому плавають качата, садок, а біля нього пасіка, прекрасні стежки, городці з пахучими квітами. На жаль, все не сховане і прикрите біленьким снігом, що також робить гарне враження. Ми пообіцяли собі побачити це, коли прийде весна і все оживе і зазеленіє.

До обставин матеріяльного порядку і комфорту слід додати ще й знамените керівництво та гарне відношення до всіх. У долішній частині пансіону кипить рухливе життя жителів. Кожний з них чимось занятий: хто вишиває, хто малює, рисує, пише, читає, різьбить, інші працюють на різних верстатах: ткацькому, кравецькому, столярському тощо. В пансіоні відбуваються врочисто всі свята церковні і національні концерти, доповіді, спільні вечері, коляди, щедрівки, пікніки, поїздки і відвідини визначних гостей з українського і чужого церковного, політичного і урядового світу. Згадати б тільки відвідини Патріярха Йосифа Сліпого, Архиєпископа Гавриїла Букатка, Архиєпископа Михаїла, Владики Ізидора й інших. З політичного світу участь у врочистості посвячення дому брав участь генеральний губернатор Канади Е. Шраєр з дружиною, прем'єр Канади П. Трудо та багато-багато інших. Сл. п. сенатор П. Юзик і колишній міністер І. Яремко були постійними гостями пансіонів. Духовними опікунами були отці українських католицької і православної церков. В Хроніці пансіонів І. Франка, виданій у люксусовій формі в Торонто 1983 року показано, яку велику і корисну працю проводили і проводять пансіони на вул. Роял Йорк в Торонто і в Міссісаґа.

Від дирекції пансіонів, до якої належить велике число визначних громадян, під час нашої зустрічі були присутні мґр Дарія Винників і Ярослав Симотюк.

Закінчити наш репортаж з відвідин можна б тільки тим, що писав колись патрон пансіонів І. Франко:

Все, що мав у житті, я все віддав

Для одної ідеї,
Я горів і яснів і
страждав
І трудився для неї.

В цьому напрямку працювала і працює невтомна директорка д-р Евгенія Пастернак, якій бажаємо багато сил й здоров'я для дальшої такої корисної і важливої праці. Шасти Боже!

В. Д.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редаґує Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ" відбуло річні Загальні збори

У суботу, 21-го березня ц.р., у власному Домі відбуло свої 63-ті з черги річні Загальні збори Українське Спортово-Виховне Т-во „Чорноморська Січ".

Збори відкрив голова М. Стебельський, який у короткому слові відзначив знаменний факт успішного існування цього унікального в нашій дійсності Т-ва ось уже понад 60 років. Збори вшанували хвилиною мовчанки усіх тих членів, що відійшли у вічність в минулому році і серед них таких відомих в ЗСА, як Ігор Ольшанівський і Іван Ориняк. Після прийняття порядку нарад і вибору президії в складі: Є. Чижович — голова, Л. Рудзінський — заступник і О. Труш — секретар, відбулися звітування уступаючої Управи. В імені проводу спортової секції звітував її керівник і заступник голови О. Твардовський, який подав вичерпні відомости із минулорічної діяльности поодиноких ланок. В ланці копаного м'яча активними були чотири дружини — дві старших і дві доросту. I-ша дружина успішно виступала в I-ій дивізії Ґарден Стейт Лізі, в якій закінчила сезон на почесному третьому місці. В іграх за аматорську і чашу Ню Джерзі дійшла до півфіналу. В турнірі в закритій залі в Рокланд і традиційному українському Фестивалі здобула другі місця. Юнаки здобули I-ше місце в Українських спортових ігрищах молоді, як теж новацька дружина. Провідниками дружини були: В. Бакун, В. Науменко, Є. Бренич і Р. Кіляр.

Значних успіхів добилася жіноча відбиванкова дружина, що виступала в рамках відбиванкової асоціяції у семи турнірах, здобула: два перші, два другі і одно третє. В річних першостях УСЦАК і Українського Фестивалю здобула перші місця. Провідницею дружини була Соня Гейлі-Моравська, тренерами І. Тафель і Р. Рече. Помітних успіхів добилися тенісисти „Ч. Січі", як в українських, так і американських турнірах (головно Ерик Матківський), які здобули основніші перші місця УСЦАК (в групах жіночій, чоловіків і мол. сеньйорів), як теж в турнірі УНСоюзу. Провідником ланки був д-р З. Матківський.

Добре виступили і в цьому році члени плавацької ланки, це головно завдяки вишколові в Спортовій Школі „Ч. Січі", які домінували в річних першенствах УСЦАК-Схід і УСЦАК. В обидвох здобули клюбові перші місця.

Продовжили славну традицію своєї ланки шахісти „Ч. Січі", які здобули вагомі осяги. Провідник ланки д-р О. Попович вп'яте у своїй шаховій кар'єрі здобув звання чемпіона УСЦАК, С. Стойко зайняв друге місце, та перше місце 12-ти майстрів у Ню Джерзі. Д-р О. Попович був теж учасником великого турніру 1,500 учасників, в якому у своїй групі зайняв 1-2 місце і поважну грошову нагороду. Учасником цього турніру був теж С. Стойко.

Активністю відзначилася ланка гольфа, що влаштувала сьомий з черги турнір, в якому взяв участь 51 учасник з різних міст ЗСА. Провідниками ланки були: адв. Нестор Олесницький і Ю. Тарасюк.

Гарних успіхів добилися на Українських спортових ігрищах молоді члени легкоатлетичного гуртка в різних юнацьких групах. Крім згаданих дружин і ланок була активна група здоров'я, тоб то старших і молодших членів Т-ва, що протягом шести місяців — осінь-зима-весна, вправляють спорт, в основному відбиванковий в рамках спортових програм, що їх провадить Т-во в гімнастичній залі католицької школи св. Івана Хрестителя. Як і в попередніх 22-ох роках пресова референтура видала річник „Наш Спорт", в якому є подана вся діяльність Т-ва, основніші спортові вістки з України та інші важливі матеріяли.

Далі звітували секретар Т-ва О. Труш, який подав статистику списаних протколів із 46-ти сходин, одержану і вислану кореспонденцію. Він теж згадав, що поодинокі члени Управи справляли неточності щодо українських спортовців з України в американській пресі, в якій їх називали росіянами. Слідували фінансові звіти: господарської секції подав Д. Бобеляк. Ця секція мала понад 20,000 дол. приходу і біля 11,000 розходу. Т-во є власником виплаченого Дому і має на конто для придбання нової посілости поважну суму.

Відчитано звіт фінансової спортової секції — Наді Бакун. Ця секція мала понад 54,000 дол. обороту. Наприкінці ділового року в касі було понад 12,000 дол. Найбільші витрати були на ведення Спортової Школи (понад 22,000 дол.), ланка копаного м'яча (I-ша дружина понад 8,000 дол., II-га понад 2,000, юнацькі понад — 1,000, жіноча відбиванка понад 2,000, видання „Наш Спорт" понад 3,700 дол.).

Останнім звітував голова М. Стебельський. Він подав загальний стан Т-ва, який як показали звітодавці, є задовільний. Т-во виявило свою динамічність, доказом чого осяги як в ділянці спорту, так і в господарській. Як і всі наші організації, відчуваємо брак охочих людей до спортово-виховної праці з нашою молоддю. Громада розпорошилася, багато людей нарікають на віддаль, на яку самі забрались. Відчуваємо теж брак спортового активу, багато наших спортовців чомусь виступають в чужих, хоч нічого не стоїть їм на перешкоді включитися до існуючих наших дружин чи творити в Т-ві нові. Далі голова зупинився над станом важливої виховної ланки Т-ва, якою є Спортова Школа. Завдяки жертвенним членам Т-ва минулорічна Спортова Школа пройшла знову з великим успіхом. 86 учасниць й учасників пройшли заавансований спортовий й духовий вишкіл, що його проводив добірний персонал. Вже підготовлено й цьогорічну, тобто 18-ту з черги Спортову Школу, що і в цьому році пройде на протязі чотирьох тижнів на оселі УБС „Верховина" в Ґлен Спей, Н. Й.

На закінчення звіту голова згадав про стан пошуку за новою посілістю і відзначив, що з огляду на брак зацікавлення інших наших організацій придбати спільно більший Культурно-Спортовий Центр, Т-во мабуть буде змушене шукати скромнішу посілість для своїх власних потреб. Після дискусії і звіту Контрольної комісії, яка запропонувала уділити уступаючій Управі абсолюторію, збори одноголосно її уділили і на пропозицію Номінаційної комісії вибрали такий склад Управи на біжучу каденцію: М. Стебельський — голова, О. Твардовський — заступник і керівник спортової секції, Є. Чижович — заступник, О. Труш — секретар (укр.), Х. Процюк — секретар(англ.), фінансовий господарчої секції — Д. Бобеляк, спортової секції — Н. Бакун, імпрезовий — О. Напора, реф. зовн. зв'язків — М. Стецина, менаджер Дому Ю. Стецина, пресові — О. Твардовський (укр.) Х. Процюк, і д-р В. Бакун (анг.), реф. фед. програми — М. Бокало, члени: Ю. Ґбур, А. Ґбур, П. Смук, О. Колодій, Ґ. Вислоцька, Р. Пиндус.

Провідники ланок і дружини: В. Бакун, В. Науменко, Є. Бренич — копаний м'яч, С. Гейлі-Моравська — відбиванка, д-р З. Матківський — теніс, д-р О. Попович — шахи, М. Бокало, Х. Процюк, д-р Р. Слиж — плавання, Ю. Храневич — настільний теніс, Ю. Тарасюк — голф.

Контрольна комісія: О. Сташків, П. Колісник і В. Василак. Товариський суд: Л. Лесько-Лапичак, Я. Олесницька, д-р Є. Перейма. Правний дорадник Т-ва адв. Нестор Олесницький. Після закінчення зборів відбулося товариське прийняття для учасників.

(от)